

Le

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

	Pages
Championnat de l'Europe du Nord aux trois bandes	1
Championnat de Finlande aux trois bandes	1
6 ^e Championnat d'Europe de billard à quilles	1
Réactions après Maastricht et Düren	2
Bureau de Travail	
Coupe de la Jeunesse	4
Championnat d'Europe au 47/2	4
Proposition d'organisation d'un championnat à 16 joueurs en double K.O.	4
Ordre du jour provisoire de la 24 ^e assem- blée générale	6



Janvier 1982

N° 86

Rédaction et administration : J. BABUT du MARES, secrétaire général de la C.E.B.
Rue Saint-Hubert, 22 - B. 1150 Bruxelles - Tél. (02) 762.68.41

CHAMPIONNAT DE L'EUROPE DU NORD AUX TROIS BANDES

Helsinki, 25-26.9.1981

1. Torbjörn Blomdahl (Suède)	9	300	318	0,943	1,538	8
2. Kurt Thogersen (Danemark)	8	299	274	1,091	1,463	7
3. Mats Norén (Suède)	7	266	319	0,833	1,224	8
4. Danny Korte (Danemark)	4	236	280	0,842	1,333	11
5. Kari Kulmala (Finlande)	2	142	314	0,452	0,500	4
6. Timo Hjorth (Finlande)	0	193	399	0,483	-	5

CHAMPIONNAT DE FINLANDE AUX TROIS BANDES

Helsinki, 21-22.11.1981

1. Jyri Virtanen (TBK)	10	250	436	0,573	0,657	7
2. Ari Fagerström (TBK)	8	241	389	0,619	0,892	7
3. Timo Hjorth (HBK)	6	219	427	0,512	0,609	6
4. Sauli Puhakka (HBK)	4	219	503	0,435	0,467	6
5. E. Sylvander (IHBS)	2	174	459	0,379	0,490	5
6. Kaarlo Issakainen (KBK)	0	187	514	0,363	-	4

6° CHAMPIONNAT D'EUROPE DE BILLARD CARAMBOLE-QUILLES

du 17 au 20 septembre 1981 à Alkmaar (Pays-Bas)

Ce 6° championnat de billard à Quilles se déroula pour la première fois hors des pays scandinaves où cette discipline est largement répandue. Il y eut 3 suédois, 4 danois et 1 hollandais P. Dekker qui devait s'avérer le grand promoteur de ce championnat.

Ce fut le magnifique Centre Culturel « De Vest » qui prêta son cadre à cette manifestation sportive qui -disons-le d'entrée- fut boudée par le public par ailleurs si intéressé au billard en Hollande.

L'ouverture se fit en présence du bourgmestre d'Alkmaar M. Roozemon, M. Mack, délégué de la C.E.B., arrivé en dernière minute suite à un retard de rail considérable, M. Lensen, délégué de la KNNB, M. Trimbo, président du district Ouest-Pays-Bas, M. Kaufmann de la KNNB-jeunesse ainsi que quelques délégués des fédérations représentées.

Après le coup d'envoi donné par M. Roozemon lui-même, les joueurs entraient en action devant un public qui n'excéda pas 30 personnes en tout et pour tout.

Dès le premier tour, on put constater que la distance de 600 points (sur laquelle on se décida avant les premiers matches ?) était beaucoup trop longue. Au premier tour Alppinen (4è) se fit battre par le 5è Andersson, le 3è Sjurup perd contre le 6è Vad Blomdahl tenant du titre bat Dekker parti pourtant sur les chapeaux de roues, et Godfredsen 2è ne laissait aucune chance à Frisch. Au 2è tour, deux jeunes pleins de talent Godfredsen et Sjurup se rencontraient au cours d'un match de 3 heures que Godfredsen gagna en prenant option déjà sur les toutes premières places. Blomdahl s'imposa sans difficulté devant Alppinen Andersson battait Dekker et Vad eut raison de Frisch.

Le 2è jour, le jeune Sjurup se réveilla devant Frisch en améliorant le record d'Europe de série tenu par le danois Christensen en le portant à 380 points. Le marathon Dekker-Alppinen se termina à l'avantage du dernier, Blomdahl ne fut pas en danger devant Andersson tandis que Godfredsen termina en 4 reprises devant Vad tout en établissant un nouveau record de moyenne particulière : 150. Au 4è tour, Sjurup bat Andersson, Vad remporte la victoire devant Alppinen, Godfredsen n'a aucun problème devant Dekker. Mais Blomdahl, très à l'aise et se sentant provoqué par Sjurup, améliora le record d'Europe de série à 414 devant le malheureux Frisch.

Le samedi devait éclairer les positions sans que les spectateurs ne soient venus plus nombreux.

Au 5è tour, Frisch remporta sa première victoire devant Andersson au cours d'une partie très longue et sans panache. Vad mit également 20 reprises pour venir à bout de Dekker. Sjurup, décevant à l'image de la première journée, perdit contre Blomdahl et toutes chances au titre.

La partie entre Godfredsen et Alppinen fut intéressante d'un bout à l'autre et il importe de signaler son déroulement. Durant 11 reprises Alppinen mène confortablement au tableau avec 588 contre 388. Mais Godfredsen ne profita pas de l'aubaine et Alppinen continue, mais rate le 598e point permettant à Godfredsen de gagner une partie en laquelle personne n'aurait plus cru.

Le 6è tour de jeu avec Alppinen-Frisch, Sjurup-Dekker, Andersson-Godfredsen et Blomdahl-Vad se termina avec les victoires logiques des favoris malgré que Vad inquiéta Blomdahl pendant 5 reprises où il mena 437 à 215.

Au tour final, auquel assistaient quand-même quelque 70 personnes, les matches de classement se terminaient logiquement Sjurup vainqueur d'Alppinen, Frisch vainqueur de Dekker.

L'organisateur commit ensuite l'une des rares fautes en faisant débiter les 2 dernières parties en même temps. Et comme il fallait s'y attendre, la finale entre Godfredsen et Blomdahl se termina...

na largement avant la partie pratiquement sans importance entre Vad et Andersson, que le premier nommé remporta en 15 reprises s'assurant ainsi la 3^e place.

La finale, disputée entre deux joueurs n'ayant commis jusqu'aux pas la moindre erreur, débuta par une série de 56 pour Godfredsen, malchanceux. Blomdahl reprend, mais, assez nerveux, semble râter, se dirige vers sa chaise lorsqu'inopinément une quille tombe, ce qui lui permet de continuer. Mais à 55 il s'arrête, manquant la remise sur mouches. Godfredsen reprend avec une série de 183 terminée par une quille ayant touché le bois de la bande. Le jeune arbitre Dekker, fils de l'unique représentant hollandais, avait très bien vu et fit arrêter Godfredsen. Blomdahl reprit la main par une série de 182 en ratant logiquement un point presque impossible. A la 3^e reprise, Blomdahl s'arrête encore à 47 sur un point sur mouches et la partie est à 371 contre 271 pour Godfredsen qui termina alors par une magnifique série de 229 points. Déjà battu sur la moyenne générale, Blomdahl reprend sur mouches et, sans conviction, s'arrête à 308.

Ainsi, le jeune champion du Danemark, remporte son premier titre européen d'une manière incontestée devant le chevronné tenant du titre suédois Lennart Blomdahl. La 3^e place revient à l'étonnant S. Aage Vad, danois lui aussi.

La remise des médailles de la C.E.B. fut effectuée par A. Mack tandis que M. Lensen offrit la Coupe de la KNNB au vainqueur.

L'organisation, pratiquement parfaite, se termina par un superbe buffet froid au Centre De Vest au cours duquel de nombreuses personnes furent mises à l'honneur.

Nous ne manquerons pas de féliciter les organisateurs, les BC Homas et Pandair avec l'inégalé Piet Dekker et sa troupe du chaleureux accueil dont nous avons pu profiter au cours de ces quelques jours.

Cependant quelques remarques générales s'imposent en conclusion.

La discipline, apparemment plus facile que les traditionnelles ne l'est pas du tout, étant donné qu'elle requiert des qualités analogues de ses joueurs que celles d'un joueur au cadre p. exemple.

A tort, sa popularité n'est pas très grande en Europe centrale, ce qui explique le manque flagrant de spectateurs.

D'un autre côté, il y eut pénurie d'arbitres, ce qui est très grave dans une discipline où l'arbitre effectue largement le gros du travail (comptage compliqué, remise des quilles à chaque point ou presque etc.). Ici, sur 4 arbitres suédois qui étaient annoncés, 1 seul fut présent.

Ensuite la distance, nous l'avons dit, fut trop élevée et d'ailleurs convenue qu'avant le départ, ici les promoteurs de cette discipline devraient se doter de règlements internationaux, qui nous l'avons constaté font défaut.

Par ailleurs, ce championnat de par sa composition avec 4 resp. 3 joueurs d'une même nation, a montré l'impossibilité de la consigne de faire jouer les joueurs d'une même nation entre eux avant d'en rencontrer d'autres. Souvent les joueurs n'ont eu qu'une 1/2 heure de pause entre deux matches assez longs quand-même.

Concluons ce petit examen par une note positive qu'on aimerait bien voir à d'autres disciplines. A ce mode de jeu, vous ne verrez guère un joueur tourner 10 fois autour de la table avant de se décider à jouer.

Alphonse MACK,
Délégué de la CEB.

Le classement final :

1. P. Godfredsen (DK)	14	4200	61	68.85	150 *	339
2. L. Blomdahl (S.)	12	3908	67	58.32	75	414 *
3. S. Aage Vad (DK)	10	3582	89	40.24	54.54	235

4. E. Sjurup (DK)	8	3577	65	55.03	120	380
5. E. Frisch (DK)	6	2627	93	28.24	35.29	111
6. C. Andersson (S.)	4	3299	93	35.47	42.85	221
7. R. Alppinen (S.)	2	3194	108	29.57	23.07	144
8. P. Dekker (NL)	0	1935	102	18.97	—	145

* 150,00 record d'Europe égalé

414 nouveau record d'Europe.

REACTIONS APRES MAASTRICHT ET DUEREN

Il y a deux êtres dans chaque individu. L'un, guidé par ses instincts de chasseur primitif, rêve de conquêtes, de renouveau, de progrès ; il est prêt pour cela à courir un risque. L'autre, modelé par la civilisation, par son entourage ne pense qu'à maintenir ce qui existe, craint le changement et n'y voit que la menace de l'inconnu ; il n'aspire qu'à la sécurité. Chacun d'entre nous a connu, connaît ou connaîtra les problèmes qui naissent de cette dualité.

Dans chaque société, on distingue trois courants essentiels : révolutionnaire, évolutionnaire et conservateur. Ils ne sont que la résultante de cette bipolarité, et de la prépondérance que leurs partisans donnent à l'une ou l'autre de ces motivations profondes.

Pourquoi notre mouvement sportif ne connaîtrait-il pas, lui aussi, un affrontement entre ces tendances, à l'instant où la très grande majorité est devenue consciente de la nécessité de remettre en question notre organisation. C'est le contraire qui se fait surprenant et même inquiétant.

Ce qui est important, et déterminant pour notre avenir, est que, respectant notre fondement démocratique, chaque parti puisse s'exprimer librement et que, le débat étant clos, la décision de la majorité soit appliquée par tous, l'avenir se chargeant d'apporter les correctifs nécessaires aux inévitables excès d'un changement dont le plus avisé d'entre nous ne peut mesurer toutes les conséquences. Surtout si les modifications adoptées sont réellement révolutionnaires.

Les décisions prise ou à prendre, peuvent apparaître telles. Et pourtant, ne sont-elles pas plutôt l'aboutissement d'une évolution dont l'origine remonte, pour la majorité d'entre elles, à de très nombreuses années.

Tournois par invitation :

Ce n'est pas sans raison que certains s'étonnent de la relative facilité avec laquelle l'assemblée générale de Maastricht a adopté le règlement des « Tournois par invitation ». En effet, en acceptant la possibilité d'organiser des compétitions offrant des **prix en espèces** en fonction du classement final, la CEB a donné son accord à l'introduction d'un élément qui, de l'avis général, définit un sport **professionnel**. La restriction adoptée précisant que les fédérations peuvent interdire à leurs joueurs d'en encaisser le montant directement, ne change rien à ce fait.

Certes, il n'est pas impossible qu'un nouveau débat, lors de la prochaine réunion de la CEB, ne corrige cette décision et ne laisse subsister que les primes d'engagement. Il n'en reste pas moins que le règlement a été approuvé sans opposition. Comment expliquer cette unanimité ?

Ce n'est pas, comme certains le pensent, par simple désir de céder aux exigences des « Treize » ; la motivation est, à notre avis, plus profonde.

Elle correspond à la conviction qu'un sport qui aspire à une vraie popularité est contraint, par la force des choses, à sacrifier les principes de l'amateurisme « pur », tels qu'ils sont définis - mais pour combien de temps encore - par la charte olympique. N'est-il pas symptomatique que certaine fédération ait supprimé dernièrement dans sa dénomination le A (pour amateur) ? La recherche d'une solution au sponsoring des joueurs est un autre aspect de ce problème, fort important lui aussi, car donner son accord à une telle pratique n'est pas moins contraire à la condition d'amateur « pur » que les prix en espèces. Même si certaines fédérations sportives internationales veulent y voir une différence.

Certes, on peut envisager la création d'une section professionnelle distincte au sein de notre mouvement, comme l'a fait le billard anglais.

Mais, de l'avis de tous, un tel groupement n'a, aujourd'hui, aucune chance de survie. S'il en était autrement, la lettre des « Treize » n'aurait jamais vu le jour. Ce ne sera plus le cas demain, peut-être, si nous réussissons ce que le snooker a réalisé : gagner une audience publique qui en fait l'un des premiers sports-spectacle en Grande-Bretagne.

Il sera temps, alors, de revoir les conditions que devront remplir les amateurs.

S'insurger contre les prix en espèces au nom de nos statuts, c'est oublier que la CEB a depuis longtemps tourné le dos à l'amateurisme « pur ». C'est à Lucerne, en 1968 déjà, que nous avons accepté la définition de notre article 40.1. « Est considéré comme amateur le joueur qui participe à une compétition officielle, titre en jeu, sans en retirer d'avantage direct. » Il y a donc plus de douze ans que nous avons pris conscience qu'il ne nous était pas possible de vivre sans faire de concessions aux exigences légitimes de nos champions. Accepter les prix en espèces dans des tournois qui ne sont ni des championnats d'Europe, ni des championnats du monde, n'est que la conséquence ultime de cette décision. C'est aussi mettre fin à une dernière hypocrisie et ainsi rétablir notre crédibilité, si ce terme signifie le respect des principes fondamentaux qui nous guident.

La mise en vigueur du règlement voté à Maastricht n'est pas une révolution, mais l'aboutissement logique d'une évolution qui remonte à de nombreuses années, voire un retour au passé, si l'on en croit Peter de Booij.

Le nouveau Secrétaire général de l'UMB a parfaitement raison de souligner que « notre sport n'offre de place ni à l'amateur pur, ni au professionnel pur. » (1)

Consciemment ou non, les dirigeants qui ont pris la décision de Maastricht, ont été, par leur vote, amenés à reconnaître que notre sport ne pouvait se situer ni dans l'une de ces catégories, ni dans l'autre. Nous pouvons juger que c'est un bien ou un mal. Nous ne pouvons rien changer à cette réalité.

L'aveu officiel de cet état hybride - qui est celui de bien d'autres sports d'ailleurs, qu'on veuille l'admettre ou non - a de nombreuses conséquences. Toutes n'ont pas encore été codifiées dans nos statuts et règlements. Ceux-ci étant en pleine refonte, tant à l'échelon mondial qu'europpéen, nous avons tout loisir d'en tenir compte.

Il n'est pas sans intérêt de rappeler que le BSCC, organisme dirigeant du billard anglais, a adopté depuis de nombreuses années le principe des prix en espèces, non seulement pour sa section professionnelle (WPSA), mais aussi pour sa section « amateurs » qui groupe, en Grande-Bretagne quelque 60.000 adhérents.

(1) « il est minuit moins cinq » Etude datée du 9 avril 1981

Recommandations de Düren

Poursuivant l'analyse qui précède, je ne suis pas loin de penser que le rapide et surprenant consensus obtenu au cours de cette

réunion sur des modifications profondes de notre organisation sportive, trouve son explication dans une motivation identique au désir de donner à notre sport un élan nouveau.

Je vais jusqu'à croire que cette identité de vues - du moins si les principes essentiels - est une conséquence directe de la décision de Maastricht, ou plutôt de l'attitude mentale qui y a conduit. Tout s'est passé comme si les dirigeants présents avaient décidé de ne pas s'arrêter en si bon chemin, de tirer toutes les conséquences du « bouleversement » que représente le terme officiellement mis à une longue période de mûrissement.

Ce qui renforce encore cette impression est que Düren n'obtenait en rien à aboutir à une recommandation. Celle-ci a été le fruit d'un échange de vues où chacun a présenté librement ses idées, ses préoccupations. Qu'elles se soient trouvées si rapprochées qu'une déclaration commune aussi précise et complète en soit issue, est un signe indubitable que celle-ci correspond à une conviction générale.

Il y aura certes des aménagements de détail à apporter, des contre-propositions à étudier, des solutions de compromis à trouver. Un retour au statu-quo-ante me semble cependant exclu.

Je sais que l'on peut parfaitement refuser les conclusions de Düren. Surtout si l'on reste attaché à la forme traditionnelle du billard carambole, à cette forme que les dirigeants présents à Düren sont unanimes à considérer comme désuète, en raison de son manque évident d'impact public. Que cette attitude nouvelle soit révolutionnaire et donc contienne le germe d'une scission de notre mouvement, je me permets d'en douter très sérieusement. Je ne vois là, en effet, que la cristallisation de tendances fort anciennes, l'aboutissement d'un processus marqué par de nombreuses tentatives de modernisation.

Examinons les décisions essentielles :

1. 47/2 et Libre réservés aux juniors.

Conséquence du désir de limiter le nombre de championnats joués annuellement, cette proposition est discutée depuis 1960 déjà.

2. Elimination directe.

Conséquence de la nécessité de donner à nos compétitions un tour plus rapide, plus intéressant pour le grand public. Principe déjà adopté pour les éliminatoires de Coupe d'Europe, il est pratiqué, sauf aménagement exceptionnel, par toutes les autres fédérations internationales de billard, pour les championnats individuels. Le DBB l'a introduit pour ses CN, sans attendre la réunion de Düren.

3. Jeu par sets.

L'idée en remonte à plus de 10 ans.

4. Limitation du nombre de reprises.

Système appliqué depuis de nombreuses années par plusieurs fédérations qui ne songent nullement à revenir en arrière.

5. Plus de matchs nuls.

Conséquence inévitable du point 2.

6. Ouverture des CE à toutes les fédérations.

Seul élément vraiment nouveau qui est la conséquence de l'élargissement de la CEB. Le transfert de la responsabilité du choix des participants aux fédérations est justifié, dès l'instant où les frais de participation incombent pour un part plus large à ces dernières, et que les éléments « faibles » sont éliminés rapidement de la course au titre.

7. Pentathlon devient triathlon.

Conséquence du point 1 et de la volonté de diminuer la longueur des championnats, tout en les rendant accessibles à toutes les fédérations.

8. Nouveau calendrier sportif.

Voir point 1.

9. Mesures financières.

Solution de compromis tenant compte des intérêts réciproques des joueurs, des fédérations, des organisateurs et de la CEB.

Comme on le voit, seule la décision de renoncer à des limites de qualification édictées par l'autorité supérieure, les fédérations restant libres de fixer elles-mêmes leurs propres exigences de qualité, est révolutionnaire. L'est-elle tant que cela ? En l'introduisant, nous ne faisons que rejoindre la pratique de la plupart des autres sports, du moins en ce qui concerne le premier représentant de chaque fédération.

Bref, et sous réserve des aménagements encore possibles, je n'aperçois aucun danger de scission de notre mouvement dans ces recommandations.

Je reconnais cependant que le fait que plusieurs propositions déjà anciennes, aient été réunies en un tout, frappe et inquiète.

Or, personne ne pense plus qu'un simple correctif à notre organisation actuelle puisse suffire à lui donner le nouvel élan que nous voulons lui imprimer. De cela les dirigeants présents à Düren étaient intimement convaincus. C'est, au contraire, cette tentative de présenter un plan cohérent et complet qu'il faut saluer. Même si, de l'avis de beaucoup de ceux qui y ont collaboré, les principes retenus soient perfectibles en de nombreux points de détail.

Je me permettrai de terminer cet exposé en rappelant que les neuf fédérations représentées à Düren, l'étaient par des dirigeants responsables et parfaitement conscients des problèmes qui se posent actuellement à leurs fédérations respectives. On peut estimer que le résultat de leurs travaux est d'un intérêt médiocre ; on ne peut pas, par contre, nier qu'il corresponde à une conviction partagée, et donc qu'il réponde à la préoccupation d'une grande majorité de la CEB.

A. Gagnaux

BUREAU DE TRAVAIL.

La Coupe de la Jeunesse.

Dans le Biljart, bulletin néerlandais, Jan Kauffman soulève quelques questions au sujet de la coupe de la Jeunesse, organisée cette saison par la fédération danoise. Il s'étonne qu'il y ait eu au départ de cette coupe deux équipes danoises et deux équipes suédoises.

Il ne faut pas oublier que la fédération danoise ayant repris tardivement cette organisation en raison du forfait de la fédération suédoise, s'est finalement trouvée en retard dans sa préparation.

Elle ne pouvait savoir combien d'équipes seraient annoncées au moment où elle a fixé son programme. Elle avait admis que onze ou douze fédérations seraient représentées, dont la Norvège par autorisation spéciale du bureau de travail.

Le 6 octobre, huit fédérations seulement étaient inscrites. La fédération danoise demanda ce qu'elle devait faire si le nombre d'équipes prévu par elle n'était pas atteint et suggérait de compléter le lot en inscrivant deux équipes danoises et deux équipes suédoises. Le 9 octobre, le président Gagnaux, par télex, répondit qu'il était possible d'envisager cette double représentation.

Le 15 octobre, par télex, la fédération danoise annonçait que seules neuf fédérations avaient confirmé leur participation et qu'étaient attendues, mais non inscrites, la Finlande, la Norvège et l'Espagne.

Le 16 octobre, donc six jours avant l'ouverture, le télex suivant fut adressé à la fédération danoise : "Because of the participation of two teams from Denmark and Sweden, which is not exactly according to the rules, I'm suggesting to the responsible organizer to ask, before beginning the competition, the representatives of every team present, to allow this participation. In case of difficulties, it could be suggested that only one of the two teams will be the official for the danish and swedish federation, the second participating for the honour. Choice of the official team could be made by decision of the responsible leader or by balloting."

Cette décision tenait compte du fait que la Coupe de la Jeunesse, entièrement financée par Simonis-Callenelle et qui se joue selon un système par handicap, ne décerne pas de titre. Elle est une récompense pour les tout jeunes pratiquants de notre sport. C'est une fête plutôt qu'une compétition. Elle mérite donc une certaine souplesse d'application.

Le bureau de travail saisit cette occasion pour souligner qu'il s'efforce toujours de répondre aux besoins logiques de notre sport et que dans le cas où il s'agit d'une manifestation qui n'a d'autre but que d'aider à son rayonnement, il estime que la stricte application des règlements destinés à protéger l'attribution de titres officiels, n'est pas à sa place. Et ce d'autant plus lorsqu'une fédération fait preuve de grande bonne volonté pour remplacer un membre défaillant.

CHAMPIONNAT D'EUROPE AU 47/2

Ce championnat n'aura pas lieu du 10 au 13 décembre 1981 à Terrassa, mais bien du 13 au 16 mai 1982 à Santander.

Proposition d'organisation d'un championnat à 16 joueurs, en double K.O.

Le renouvellement du billard sportif progresse pas à pas. Nous avons appris avec plaisir que l'essai d'application au CN de Belgique de Libre, semble avoir été un succès.

Les quelques réactions qui nous sont parvenues sont également positives, dans leur grande majorité. Une résistance manifeste concerne cependant le principe de l'élimination directe. On comprend mal le fait qu'un joueur fasse le déplacement du Portugal, par exemple, pour ne jouer qu'une partie : partie qui peut être un « accident ». On a demandé notre avis, et suggéré de choisir plutôt le système de l'élimination à la **deuxième défaite**, c'est à dire le double K.O.

Sachant que les expériences faites, par le DBB, en particulier n'ont pas été concluantes, il convient d'analyser les raisons de cet insuccès. Il apparaît que l'inconvénient majeur du système, dit Spielmann, est le fait qu'un joueur ayant subi une défaite peut devenir champion malgré cela, et surtout qu'il a battu en début de compétition. L'autre aspect négatif est le fait qu'une élimination après 2 défaites, allonge le championnat : pour 16 joueurs, le nombre de parties passe de **16 à 28**. Ce qui correspond à la durée d'une compétition à 8 joueurs en poule unique. Pour 32 joueurs, le nombre de parties passe de **32 à 60** ce qui nous rapproche de la poule unique à 12 (66), ou de la solution de Vienne, 2 poules de 8 + finale à 6 (65).

Nous pensons en fait que la longueur d'une compétition n'est pas un obstacle majeur, à condition que les parties soient toutes d'importance pour le classement aux premiers rangs - 1 à 4 dans le cas de 16 joueurs 1 à 6 s'il y en a 32. En fait, que l'élimination progressive se fasse après 1 ou 2 défaites, importe peu pour le public, si les parties sont intéressantes et de durée acceptable. Au contraire, dans des pays qui ne sont pas représentés par des joueurs de tout premier plan, il pourrait être préférable de prolonger la présence de ces joueurs nationaux.

Une chose est cependant certaine : au cas où la solution choisie serait liée à un prolongement de la durée totale de la compétition, il ne faut pas que les organisateurs doivent payer le séjour des compétiteurs au-delà d'une journée en plus de leur participation effective au championnat.

Ces réflexions incitent à tenter de trouver une solution qui élimine les critiques majeures faites au système du double K.O.

1er tour :

Il ne diffère pas de celui d'une compétition avec élimination directe. Le **classement d'entrée** peut cependant, en raison de la possibilité de repêchage qui est accordée aux perdants, facilement ne prévoir que quelques têtes de série, voire même un tirage au sort intégral.

Il faut cependant souligner que la proposition repose sur un principe absolu : **le champion ne doit pas avoir connu la défaite.**

Ainsi, une défaite au premier tour ne pardonne pas. Par contre, il est encore possible d'accéder aux places d'honneur : 3ème rang qu'il s'agisse d'un tournoi à 16 ou 32 participants.

2ème tour :

Les perdants du premier tour se rencontrent. S'il y a eu un classement d'entrée établi sur la force comparative des joueurs, ces rencontres opposeront, sauf surprise toujours possible, des joueurs de qualité proche (9 : 13) - (12 : 16) - (11 : 14) - (10 : 15), offrant ainsi une chance aux moins bien cotés de poursuivre la compétition.

Les perdants de ce tour (2 défaites) sont éliminés.

3ème tour :

Les gagnants du premier tour se rencontrent. Selon le système présenté dans le dossier de Düren, ces rencontres verront aux prises 1-8, 4-5, 3-6, 2-7.

Aucun joueur n'ayant subi 2 défaites, les perdants sont repêchés, mais perdent toute chance de se classer aux deux premiers rangs.

4ème tour :

Les gagnants du 2ème tour (1 défaite) rencontrent les perdants du 3ème tour (1 défaite également). Seuls les 4 vainqueurs continuent. Il y a donc 4 éliminés supplémentaires.

Remarque importante :

Pour **éviter la répétition de parties entre deux mêmes joueurs**, on procède à un **croisement de places** dans le tableau entre les 4 gagnants du 2ème tour.

5ème tour :

Il se compose de deux séries de 2 rencontres : l'une voyant s'opposer les vainqueurs du 4ème tour (joueurs ayant 1 défaite), l'autre opposant les vainqueurs du 3ème tour (encore invaincus). Ces deux derniers, matches sont en réalité les demi-finales pour le titre, s'il y a 16 participants, ou les 1/4 de finale, s'il y a 32 joueurs.

Les perdants de la première série (2 défaites) sont éliminés.

6ème tour :

Les perdants de la deuxième série du 5ème tour (1 défaite) rencontrent les gagnants de la première série du 5ème tour (également 1 défaite).

Les perdants enregistrant leur 2ème défaite sont éliminés.

7ème tour :

Les deux joueurs issus du repêchage (1 défaite) jouent pour la **3ème et 4ème place**, les **deux joueurs invaincus** jouent pour le titre.

Remarques au sujet du classement final :

Le **champion n'a pas subi de défaite**. Il a donc suivi un parcours identique à celui que lui aurait imposé un système par élimination directe. C'est logique, donc non critiquable.

Le second n'a perdu que contre le futur champion. Il termine avec une seule défaite, en finale. C'est logique aussi.

Le troisième n'a subi qu'une défaite lui aussi, mais ne doit qu'au repêchage d'avoir accédé à ce rang. Il importe peu de savoir contre qui il a perdu. Cela est logique encore.

Le quatrième a subi 2 défaites, donc est éliminé du classement des trois médaillés. La logique est respectée.

Die Erneuerung des Billardsportes ist im vollen Gange. Wir haben mit Freude erfahren, dass der Anwendungsversuch anlässlich der NM des KBBB in der freien Partie, ein Erfolg war.

Die Reaktionen, die wir kennen sind mehrheitlich positiv. Doch scheint ein starker Widerstand gegen das KO-System sich abzuzeichnen. Man kann nicht verstehen, dass ein Spieler bis nach Portugal, z.B., reist, um nur eine Partie zu spielen ; Partie, die ja ein « Ausrutscher » sein kann. Wir wurden angefragt, ob es nicht besser wäre, das Doppel-KO einzuführen, d.h. ein Ausscheiden **nach zwei Niederlagen**.

Da wir nun wissen, dass die Erfahrungen, welche der DBB nach mehrjähriger Anwendung dieses Systems negativ beurteilt, zu keinem zufriedenstellenden Ergebnis geführt haben, bemühen wir uns die Gründe dieses Misserfolges zu analysieren. Der wesentliche Nachteil dieses sogenannte « Spielmann »-Systems scheint darin zu liegen, dass ein Spieler, der eine Niederlage erlitten hat, dennoch Meister werden kann ; und mehr noch, dass er den Titel, in den Finalspielen, gegen einen Spieler verlieren kann den er zu Beginn der Meisterschaft geschlagen hatte.

Ein weiterer Nachteil ist die Tatsache, dass das Doppel-KO-System die Dauer der Meisterschaft verlängert : bei 16 Teilnehmer steigt die Anzahl der Partien von 16 auf 28 (was der Dauer einer Neutigen Meisterschaft mit 8 Spieler entspricht) ; bei 32 Teilnehmer erhöht sich die Partienanzahl von 32 auf 60, d.h., in etwa der Wiener Lösung mit 16 Spieler entspricht (65 P.) mit 2 Gruppen von 8 Spielern und Finalrunde mit 6 Spielern.

Wir sind der Meinung, dass die Dauer der Meisterschaft nicht ausschlaggebend ist, sofern alle Partien von Bedeutung sind für die Ermittlung der ersten Ränge (1 bis 4 bei 16 Teilnehmer und 1 bis 6 bei 32 Teilnehmer). In Wirklichkeit spielt es für das Publikum keine grosse Rolle, ob das Ausscheiden nach einer oder zwei Niederlagen erfolgt, wenn alle interessant sind und von kurzer Dauer. Im Gegenteil, in Ländern, welche nicht durch Spitzenspieler vertreten sind, dürfte es von Vorteil sein, dass die örtlichen Vertreter etwas länger aktiv teilnehmen.

Eines aber steht fest : Sollte die getroffene Lösung zu einer echten Verlängerung der Meisterschaft führen, müssten die Ausrichter nicht verpflichtet sein für mehr als einen Tag über die effektive Teilnahmedauer, Spesen zu entrichten.

Diese Überlegungen führten uns dazu eine Lösung zu finden, welche die Hauptnachteile des bestehenden Doppel-KO-Systems zu umgehen vermag.

1. Spielrunde

Sie weicht in kleiner Weise von der ersten Runde des KO-Systems ab. Das **Eingangsklassement** dagegen kann, infolge des Hoffnungslaufes für die Verlierer, entweder nur einige gesetzte Spieler betragen, oder gar auf uneingeschränkte Auslosung beruhen.

Zu unterstreichen ist, dass unser Vorschlag auf dem strikten Grundsatz beruht: **Der Meister darf keine Niederlage erlitten haben.** Der Verlust einer Partie, schon in der ersten Runde, ist ausschlaggebend für die Titelverleihung. Dagegen bleibt den Verlierern die Möglichkeit bis auf die Ehrenplätze sich durchzukämpfen, doch bestenfalls auf den dritten Rang, ob es 16 oder 32 Teilnehmer sind.

2. Spielrunde

Die Verlierer der ersten Runde treffen aufeinander. Wenn die Eingangsordnung aufgrund der Vergleichsstärke aufgestellt wurde, werden diese Paarungen, Ueberraschungen vorbehalten, Spieler von ähnlicher Qualität betragen (9 : 13 - 12 : 16 - 11 : 14 - 10 : 15), sodass auch schwächer eingestufte Spieler eine Chance behalten weiter zu kommen.

Die Verlierer dieser Runde scheiden aus (2 Niederlagen).

3. Spielrunde

Die Sieger der 1. Runde spielen gegeneinander, Gemäss Diagram, welches nach gleichem Prinzip wie im Dürener Dossier für das KO-System aufgebaut ist, heissen die Paarungen: 1 : 8 - 4 : 5 - 3 : 6 - 2 : 7.

Da auch die Verlierer noch keine zweite Niederlage in Kauf nehmen mussten, können sie weiterspielen. Sie können aber nicht mehr Meister werden.

4. Spielrunde

Die Sieger der 2. Runde (1 Niederlage) treffen auf die Verlierer der 3. Runde (ebefalls eine Niederlage). Die 4 Sieger aus diesen Partien spielen allein weiter.

5. Spielrunde

Sie besteht aus zweimal 2 Begegnungen: die erste Gruppe sieht den Zweikampf der Sieger aus der 4. Runde (1 Niederlage), die zweite Gruppe die Treffen der Sieger aus der 3. Gruppe (noch ohne Niederlage). Diese letzten zwei Begegnungen sind in Wirklichkeit, die Halbfinals für den Titel, bei einem Feld von 16, und die Viertelfinal für den Titel, bei 32 Teilnehmer.

Die Verlierer der ersten Gruppe scheiden aus (2 Niederlagen).

6. Spielrunde

Die Verlierer aus den Halbfinalpartien (1/4-Final bei 32 Spieler) treffen nun auf die Sieger aus der zweiten Gruppe der 5. Runde. Alle Spieler weisen eine Niederlage auf. Nur die Sieger spielen weiter.

7. Spielrunde

Die beiden Sieger aus der 6. Runde treffen sich und kämpfen um den 3. und 4. Endrang. (Kleiner Final).

Die noch ungeschlagenen Spieler bestreiten das grosse Final um den 1. und 2. Rang.

Bemerkung zur Endklassierung

Der Meister ist ungeschlagen. Er hat also genau den gleichen Weg beschritten wie bei einem einfachen KO-Systems. Dies ist logisch und unanfechtbar.

Der Zweitklassierte hat nur gegen den Meister verloren, Er beendet die Meisterschaft mit einer einzigen Niederlage. Ebenfalls logisch.

Der Drittklassierte hat auch nur eine Niederlage erlitten, doch hat er es dem Hoffnungslauf zu verdanken, dass er diesen Rang erzielen konnte. Gegen wen er verloren hat ist ohne Bedeutung.

Auch logisch.

Der Viertklassierte hat 2 Niederlagen einstecken müssen. Es liegt in der Logik des Systems, dass er aus den Medaillenrängen fällt.

24° ASSEMBLEE GENERALE

2-6 juin 82 Karl-Marx-Stadt DDR

Ordre du jour provisoire

1. Allocution du président de la D.B.S.V.
2. Vérification des pouvoirs des délégués.
3. Allocution du président de la C.E.B.
4. Homologation du procès-verbal de la 23° assemblée générale.
5. Rapport du trésorier.
6. Rapport de MM. Van Raemdonck et Schendel, commissaires aux comptes pour la saison 1980-1981.
7. Nomination d'un commissaire aux comptes en remplacement de M. Van Raemdonck.
8. Propositions du bureau de travail.
9. Rapport de la commission juridique. Approbation des projets de contrats pour la reconnaissance officielle des matériels de jeu.
10. Discussion et approbation des nouveaux statuts et règlements de la C.E.B. Propositions de la commission ad hoc et recommandations de Düren.
11. Propositions des fédérations.
12. Homologation des épreuves de la saison 80-81 et des records égalés ou battus au cours de cette saison.
13. Etablissement du calendrier sportif de la saison 81-82.
14. Fixation des cotisations et des droits d'engagement.
15. Désignation d'arbitres internationaux.
16. Examen des questions à revision annuelle.
17. Sanctions envers les fédérations en retard de paiement.
18. Elections statutaire.
Sont sortants : le vice-président W. Reisinger,
le secrétaire général J. Babut du Marès,
qui ne sollicite pas le renouvellement de son mandat,
les assesseurs Krienen (qui aurait dû être confirmé dans ses fonctions en 1981) et Mack.
19. Désignation du lieu de la 25° Assemblée générale (en Suisse).
20. Clôture de la 24° assemblée générale.

Conformément à l'article 23 des statuts, les fédérations voudront bien transmettre leurs propositions éventuelles avant le 1er mars 1982 et aviser le secrétariat de leur participation à l'assemblée et du nombre de leurs licenciés.

L'ordre du jour définitif sera transmis le 15 mars 1982.

Changements d'adresses.

Fédération de la République démocratique allemande (D.B.S.V.)

Nouveau secrétaire général : M. Manfred Ujma, Mittelstrasse 15a
D.D.R. 1055 Berlin.

Fédération espagnole de billard (F.E.B.)

Nouveau président : M. Jesus Villamer Villachica, Los Barrocales,
Torrejon de Ardoz (Madrid).

Secrétaire général : M. Pio Garcia Vinolas, Alcala 42, Planta 5a,
Despacho 26. Tél. 231 1527.

M. C. Berendt : Glackengarten 38, D. 463 Bochum 1.

Le secrétaire général
J. Babut du Marès.

Le

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

	Pages
6° Championnat d'Europe Juniors libre	1
30° Championnat d'Europe par la bande	2
25° Championnat d'Europe de billard artistique	5
34° Championnat d'Europe cadre 71/2	5
23° Championnat d'Europe cadre 47/1	7
40° Championnat d'Europe aux trois bandes	9
6° Championnat d'Europe Juniors ca- dre 47/2	11
Nouvelles adresses	13



Mai 1982

No 87

Rédaction et administration : J. BABUT du MARES, secrétaire général de la C E B
Rue Saint-Hubert, 22 - B. 1150 Bruxelles - Tél (02) 762 68 41

VIÈME CHAMPIONNAT D'EUROPE DES JUNIORS A LA PARTIE LIBRE

Doté du challenge perpétuel RENE THIBOR, offert
par la Fédération Luxembourgeoise des Amateurs
de Billard.

1. BURGMAN Raymond (Pays-Bas)

Kesselaar	2	300	12	25,00	217
Bargisen	2	300	4	75,00	262
De Marchi	2	300	1	300,00	300
Vandenberg	2	300	2	150,00	254
Schroer	2	300	6	50,00	242
De Blauwe	2	300	1	300,00	300
Simanovski	2	300	6	50,00	181

14	2100	32	65,62	608
----	------	----	-------	-----

2. KESSELAAR Jan (Pays-Bas)

Burgman	0	219	12	18,25	119
De Blauwe	2	300	10	30,00	117
Simanovski	0	50	9	5,55	28
Schroer	2	300	6	50,00	196
Bargisen	2	300	2	150,00	280
De Marchi	2	300	11	27,27	214
Vandenberg	2	300	18	16,66	116

10	1769	68	26,01	280
----	------	----	-------	-----

3. SIMANOVSKI Volker (All. Féd.)

Vandenberg	0	224	18	12,44	102
De Marchi	2	300	18	16,66	117
Kesselaar	2	300	9	33,33	229
Bargisen	2	300	5	60,00	247
De Blauwe	2	300	14	21,42	198
Schroer	2	300	2	150,00	215
Burgman	0	80	6	13,33	25

10	1804	72	25,05	247
----	------	----	-------	-----

4. VANDENBERG Uwe (All. Féd.)

Simanovski	2	300	18	16,66	148
Schroer	2	300	5	60,00	160
De Blauwe	0	154	8	19,25	53
Burgman	0	4	2	2,00	4
De Marchi	2	300	7	42,85	154
Bargisen	2	300	11	27,87	103
Kesselaar	0	175	18	9,72	106

8	1533	69	22,21	160
---	------	----	-------	-----

5. DE BLAUWE Bart (Belgique)

Bargisen	2	300	21	14,28	102
Kesselaar	0	294	10	29,40	248
Vandenberg	2	300	8	37,50	133
De Marchi	1	300	30	10,00	88
Simanovski	0	50	14	3,57	19
Burgman	0	0	1	0,00	0
Schroer	2	300	16	18,75	66

7	1544	100	15,44	248
---	------	-----	-------	-----

6. DE MARCHI Thierry (France)

Schroer	2	300	33	9,09	54
Simanovski	0	213	18	11,83	94
Burgman	0	0	1	0,00	0
De Blauwe	1	300	30	10,00	82
Vandenberg	0	148	7	21,14	120
Kesselaar	0	189	11	17,18	134
Bargisen	2	300	14	21,42	177

5	1450	114	12,71	177
---	------	-----	-------	-----

7. SCHROER Pierre (France)

De Marchi	0	219	33	6,63	50
Vandenberg	0	12	5	2,40	6
Bargisen	2	300	36	8,33	54
Kesselaar	0	24	6	4,00	6
Burgman	0	161	6	26,83	122
Simanovski	0	3	2	1,50	3
De Blauwe	0	216	16	13,50	89

2	935	104	8,99	122
---	-----	-----	------	-----

8. BARGISEN Claus (Danemark)

De Blauwe	0	73	21	3,47	19
Burgman	0	24	4	6,00	17
Schroer	0	261	36	7,25	36
Simanovski	0	16	5	3,20	14
Kesselaar	0	29	2	14,50	28
Vandenberg	0	56	11	5,09	32
De Marchi	0	175	14	12,50	75

0	634	93	6,81	75
---	-----	----	------	----

Moyenne du tournoi : 11.769 : 652 = 18,05.

(THONVILLE, DU 7 AU 10 JANVIER 1982).

L'édition 1982 du Championnat d'Europe Juniors à la partie libre se déroula en la salle des Capitulaires du Beffroi à Thionville agréablement aménagée pour la circonstance. Malheureusement pour les excellents organisateurs de l'Amicale des Joueurs de Billard Thionvillois, cette compétition eut lieu pendant les journées d'hiver les plus exécrables que l'on puisse imaginer de sorte que le grand public dut faire défaut.

Et pourtant, le spectacle offert fut de fort bonne facture.

Avant le premier tour de jeu, M. Fernand Bourgeois, en sa qualité de président de la Ligue de Lorraine de Billard, souhaita la bienvenue aux délégués, arbitres et joueurs avant que M. Mack, délégué officiel de la C.E.B. ne prononce les paroles traditionnelles d'ouverture et ne coupe le ruban tricolore.

Dès le premier envoi, disputé avec ardeur sur un matériel excellent, les surprises ne manquaient pas. Ainsi le N° 1 allemand Simanovski se fit battre par son compatriote Van den Berg tandis que le favori N° 1 et futur champion le néerlandais Burgman eut beaucoup de mal à se défendre du sien Kesselaer. De Marchi battait à son tour son compatriote français Schroer au cours d'une partie de 33 reprises tandis que le Belge De Blauwe n'eut aucune difficulté à remporter sa première victoire face au néophyte danois Bargisen.

Dès le 2e tour, les parties devinrent plus courtes et d'un niveau plus élevé : De Marchi - Simanovski 213 - 300 (18) ; Schroer - V.d. Berg 12 - 300 (5) ; Bargisen - Burgman 24 - 300 (4) et De Blauwe - Kesselaer 294 - 300 (10) que le belge n'aurait jamais dû perdre.

3e tour : Bargisen - Schroer 261 - 300 (36) ; Simanovski - Kesselaer 300 - 50 (9) ; Burgman - De Marchi 300 - 0 (1) ; De Blauwe - V.d. Berg 300 - 154 (8).

4e tour : Simanovski - Bargisen 300 - 16 (5) ; Kesselaer - Schroer 300 - 24 (6) ; De Blauwe - De Marchi 300 - 300 (10) ; Burgman - V.d. Berg 300 - 4 (2).

5e tour : Kesselaer - Bargisen 300 - 29 (2) ; De Marchi - V.d. Berg 148 - 300 (8) ; De Blauwe - Simanovski 50 - 300 (14) ; Schroer - Burgman 161 - 300 (6).

6e tour : Kesselaer - De Marchi 300 - 189 (11) ; V.d. Berg - Bargisen 300 - 56 (11) ; Burgman - De Blauwe 300 - 0 (1) ; Simanovski - Schroer 300 - 3 (2).

Après ce 6e tour de jeu, les places sur le podium ne se disputaient plus qu'entre les 2 Hollandais et les 2 Allemands.

Pour les places de classement, De Blauwe battait le Français Schroer 300 à 216 en 16 reprises prenant ainsi la 5e place au classement final, laissant à son adversaire la 7e. L'autre Français De Marchi remporta la 6e place par une victoire de 300 à 175 en 14 reprises sur le jeune Danois Bargisen qui prend logiquement le rang 8.

Les finales, jouées simultanément, voyaient aux prises Van den Berg avec Kesselaer d'une part et Burgman avec Simanovski de l'autre.

Et comme il fallait s'y attendre, le match pour le titre se termina bien avant l'autre partie. A la première reprise, les deux antagonistes râtèrent... 2e : Burgman 1, Simanovski 25 ; 3e : Burgman 91, Simanovski 6 ; Burgman fit 6 à la 4e, l'allemand 21 tout en laissant la position américaine à son adversaire qui ne profita pas de l'aubaine râtant le 22e point. Simanovski reprit mais ne réalisa que 13 points pour arriver à 65 à la 5e reprise contre 119 pour Burgman qui termina à la 6e reprise par une belle série de 181 points. Le match nul ne suffisait pas pour battre Burgman déjà champion la veille par la moyenne générale, Simanovski eut la reprise mais ne joua que 15 points, ce qui rapporta la 3e place.

Sur l'autre billard, l'explication entre Van den Berg et Kesselaer s'éternisa 9 à 116 à la 5e pour Kesselaer, 142 à 128 pour V.d. Berg à la 10e, puis toute une série de traits de part et d'autre, 168 - 171 de nouveau pour Kesselaer à la 15e. A la 17e reprise, on crut bien voir terminer Kesselaer par une série de plus de 100 points, mais le Hollandais s'arrêta à 296, redonnant une lueur d'espoir à l'Allemand qui n'en profita cependant pas. A la 18e finalement,

Kesselaer termina la partie s'assurant l'argent. Van den Berg dut se contenter du 4e rang ingrat.

Après la remise des médailles, cadeaux et souvenirs multiples, le délégué de la CEB procéda à la clôture du 6e Championnat d'Europe Juniors à la partie libre remportée à juste titre par le plus fort. Raymond Burgman a disputé ce championnat sans bavure et sa victoire est amplement méritée.

Sous réserve de persévérer, le jeune Hollandais nous semble promu à un bel avenir dans le billard européen, tout comme d'ailleurs l'autre Hollandais Kesselaer qui, par sa taille, n'aura pas de mal à joindre tous les coins de la table. Simanovski et Van den Berg sont des valeurs sûres du billard allemand sous condition de se perfectionner. Le Belge De Blauwe a montré de très grandes qualités, mais aussi certaines faiblesses qu'on attribuera à un manque d'expérience et d'équilibre. Les deux Français, certes d'un niveau largement inférieur, n'ont pourtant pas démérité. Le talent est là, la jeunesse aussi. Ils n'ont pas encore atteint le maximum.

Finalement le jeune Danois, eseuilé et sans connaissance d'une des langues parlées en Europe Centrale, a montré que le billard carambole commence à connaître des valeurs réelles dans les pays scandinaves. Ce jeune, à sa première sortie, a laissé entrevoir des talents qu'on ne soupçonnait guère.

Un dernier mot sur l'organisation et l'arbitrage.

L'AJB Thionville, qui n'en fut pas à son premier essai, à très bien fait les choses et nous l'en remercions vivement.

Le corps d'arbitrage, composé essentiellement d'arbitres lorrains CEB expérimentés et de 3 arbitres-stagiaires CEB belges, s'est acquitté de sa tâche avec beaucoup de savoir-faire, quoiqu'il est vrai que cette tâche fut largement facilitée par le comportement à tout échelon exemplaire de ces jeunes joueurs de billard.

Soulignons pour terminer que la soirée se termina dans une très bonne ambiance autour d'une table magnifiquement garnie et...avec de nouvelles chutes de neige et de verglas.

Alph. MACK.

XXXème CHAMPIONNAT D'EUROPE PAR LA BANDE

(EMMELOORD 14 AU 17 JANVIER 82)

POULE A.

1. DIELIS Ludo (Belgique)

Buyle	0	122	19	6,42	22
Vierat	2	200	23	8,69	43
Vultink	2	200	6	33,33	119
Oddo	2	200	15	13,33	39
	6	722	63	11,46	119

2. VULTINK Hans (Pays-Bas)

Oddo	2	200	29	6,89	38
Vierat	2	200	14	14,28	126
Dielis	0	85	6	14,16	68
Buyle	2	200	15	13,33	79
	6	685	64	10,70	126

3. VIERAT Egidio (France)

Oddo	2	200	35	5,71	42
Dielis	0	150	23	6,52	24
Vultink	0	175	14	12,50	40
Buyle	2	200	23	8,69	67
	4	725	95	7,63	67

4. BUYLE Stany (Belgique)

Dielis	2	200	19	10,52	66
Oddo	0	182	26	7,00	28
Vierat	0	162	23	7,04	46
Vultink	0	121	15	8,06	34
	2	665	83	8,01	66

5. ODDO Antonio (Italie)

Vierat	0	101	35	2,88	17
Vultink	0	120	29	4,13	22
Buyle	2	200	26	7,69	42
Dielis	0	146	15	9,73	41
	2	567	105	5,40	42

POULE B.**1. VANDERSMISSEN Chris (Pays-Bas)**

Ralis	2	200	17	11,76	47
Arenaza	2	200	24	8,33	89
Zenkner	2	200	9	22,22	57
Grethen	2	200	22	9,09	35
	8	800	72	11,11	89

2. GRETHEN Fonsy (G.-D. Luxembourg)

Ralis	2	200	20	10,00	58
Arenaza	0	199	17	11,70	44
Zenkner	2	200	24	8,33	32
V.d. Smissen	0	168	22	7,63	40
	4	767	83	9,24	58

3. ZENKNER Wolfgang (All. Féd.)

Arenaza	2	200	28	7,14	55
Grethen	0	173	24	7,20	68
V.d. Smissen	0	94	9	10,44	30
Ralis	2	200	25	8,00	50
	4	667	86	7,75	68

4. ARENAZA Javier (Espagne)

Zenkner	0	190	28	6,78	37
Grethen	2	200	17	11,76	65
V.d. Smissen	0	110	24	4,58	36
Ralis	2	200	23	8,69	43
	4	700	92	7,60	65

5. RALIS Gerhard (Autriche)

Grethen	0	77	20	3,85	13
V.d. Smissen	0	57	17	3,35	12
Arenaza	0	69	23	3,00	25
Zenkner	0	105	25	4,20	20
	0	308	85	3,62	25

POULE FINALE**1. VANDERSMISSEN Chris (Pays-Bas)**

Vultink	2	200	15	13,33	57
Grethen	1	200	22	9,09	46
Dielis	2	200	19	10,52	37
	5	600	56	10,71	57

2. DIEELIS Ludo (Belgique)

Grethen	2	200	6	33,33	66
Vultink	2	200	20	10,00	51
Vandersmissen	0	148	19	7,78	45
	4	548	45	12,17	66

3. GRETHEN Fonsy (G.-D. Luxembourg)

Dielis	0	58	6	9,66	36
Vandersmissen	1	200	22	9,09	35
Vultink	2	200	22	9,09	64
	3	458	50	9,16	64

4. VULTINK Hans (Pays-Bas)

Vandersmissen	0	103	15	6,86	40
Dielis	0	60	20	3,00	14
Grethen	0	180	22	8,18	50
	0	343	57	6,01	50

RESULTATS COMPLETS**7 PARTIES**

1. VANDERSMISSEN Chris (Pays-Bas)	13	10,93	89	22,22
2. DIEELIS Ludo (Belgique)	10	11,75	119	33,33
3. GRETHEN Fonsy (Luxembourg)	7	9,21	64	10,00
4. VULTINK Hans (Pays-Bas)	6	8,49	126	14,28

4 PARTIES

5. ZENKNER Wolfgang (All. Féd.)	4	7,75	68	8,00
6. VIERAT Egidio (France)	4	7,63	67	8,69
7. ARENAZA Javier (Espagne)	4	7,60	65	11,76
8. BUYLE Stany (Belgique)	2	8,01	66	10,52
9. ODDO Antonio (Italie)	2	5,40	42	7,69
10. RALIS Gerhard (Autriche)	0	3,62	25	-

In een prachtig versierde Beurszaal van Hotel 't Voorhuys te Emmeloord werd dit kampioenschap onder organisatie van de Biljart-vereniging De Gesellen van 't Haasje verspeeld.

Aan de organiserenden een woord van lof, want een en ander was gewoon voortreffelijk !

Door het aantal ingeschrevenen, 10 deelnemers, was men gedwongen over te gaan op 2 poules van elk 5 deelnemers. De twee eersten van elke poule gingen over naar de finale, echter **zonder** medenemen van de resultaten.

Opnieuw zouden de vier finalisten met een schone lei beginnen.

De nummers 5 tot en met 10 zouden zijn uitgespeeld. Voorwaar een besluit - reglementair ook volkomen juist - dat ertoe zou leiden, dat de finale een spannende finale zou worden.

Ik wil mij niet gaan verdiepen in de gedetailleerde uitslagen. Elders zult U deze ongetwijfeld aantreffen. Wel wil ik enkele markante punten naar voren brengen en onder Uw aandacht brengen.

Doordat men de resultaten van de poule's niet mee zou nemen naar de finale, zou men kunnen verwachten dat er enig gemor zou ontstaan.

Niets was minder waar. De spelers hadden er begrip voor. Eliminatie van de zwakkere spelers ! In de poule hadden de spelers 4 wedstrijden lang de gelegenheid zich te bewijzen ! Naderhand bleek dat elke niet geplaatste speler weliswaar teleurgesteld was, maar eveneens kon aanwaarden dat de wel geplaatste spelers sterker waren. De niet voor de finale geplaatste spelers konden de thuisreis aanvangen, maar zij deden dit niet, integendeel, zij wilden getuige zijn van de finale-wedstrijden.

Een tweede markant punt was het feit, dat er niet meer gespeeld werd voor de 5e en 6e plaats, etc. Elkeen heeft dit aanvaard. Natuurlijk is het wel leuk voor de betrokken spelers, maar voor het publiek is het niet interessant en uiteindelijk spelen de deelnemers niet alleen voor zich zelf, maar ook voor het publiek en de media.

Bij dit alles heb ik eveneens aantekening gemaakt van de duur van de wedstrijden. De kortste wedstrijd werd gespeeld tussen Ludo Dielis en Fonsy Grethen in de finale, exact 1 uur en 15 minuten in 6 beurten.

Tijdens deze wedstrijd werd spektakel geleverd, vooral door Ludo Dielis, en - laten we eerlijk zijn - daar komt het publiek toch voor.

De langste wedstrijd - in tijdsduur - was die tussen Stany Buyle en Antonio Oddo in poule A. Voor 26 beurten hadden beide deelnemers 3 uur en 30 minuten nodig.

Voor alle wedstrijden - gemiddeld gemeten - waren 2 uur en 5 minuten nodig.

Gelukkig had de organisatie gezord voor gemakkelijke steelen op de tribunes, zodat het publiek niet deze tijd op harde banken gezeten was.

Voor wat betreft het wedstrijdverloop het volgende :

In poule A waren de spelers Dielis, Vultink, Vierat, Buyle en Oddo opgenomen.

Tot ieders grote verrassing versloeg Stany Buyle zijn landgenoot en voorbeeld Ludo Dielis in de eerste wedstrijd van deze poule.

Dit was natuurlijk een inspiratie voor Stany, maar jammer genoeg mist hij toch nog internationale ervaring. Hij werd hoe langer hoe nerveuzer en men begon dat ook aan zijn spel te merken. Maar toch, hij bezit de juiste wedstrijdmentaliteit.

Ludo Dielis stelde in het gegin ronduit teleur, echter hij herstelde zich spoedig en kwam zeer sterk terug.

Egidio Vierat verdient de pechprijs van dit kampioenschap. Hij heeft vrij sterk gespeeld, maar steeds werd hij geconfronteerd met in top-vorm zijnde tegenstanders.

Antonio Oddo viel niet op door sterk spel, maar in elk kampioenschap is hij een sympathieke vertegenwoordiger van zijn

land.

De oude meester Hans Vultink kan terugzien op een geslaagd kampioenschap. Met Ludo Dielis bereikte hij vanuit poule A de finale. Hij vestigde tevens een nieuw Nederlands record hoogste serie (126), waar hij bijzonder gelukkig mee was.

In poule B kwamen Christ van der Smissen, Fonsy Grethen, Wolfgang Zenkner, Javier Arenaza en Gerhard Ralis aan bod.

Gerhard Ralis heeft duidelijk laten zien dat deelnemen voor hem belangrijker was dan winnen. Hij kwam om te leren, welnu dat heeft hij gedaan.

Javier Arenaza heeft duidelijk een kans gehad in de finale te komen.

De finale heeft hij gemist tegen Grethen. Eén carambole is hij te kort gekomen. Had hij zijn zenuwen meer in bedwang gehad, dan was de finale voor hem zeker geweest. Opvallend vond ik toch de vooruitgang die hij in de laatste jaren geboekt heeft.

Wolfgang Zenkner mist eveneens duidelijk internationale ervaring en te vlug worden hem de zenuwen de baas. Hij is te vergelijken met Stany Buyle. Internationale ontmoetingen zullen hem zeer zeker op een hoger plan brengen.

De revelatie van dit kampioenschap is zonder meer Fonsy Grethen. Innerlijk is hij zeer rustig en dat komt hem goed van pas. Bijna was hij verloren gegaan voor de finale, maar precies op tijd heeft hij zich hersteld.

Christ van der Smissen heeft er geen twijfel over laten bestaan. In poule B heeft hij geen enkel risico genomen en onbetwist was hij hier de winnaar.

De finale :

Van der Smissen wint afgetekend van Vultink en Dielis rekent in 6 beurten af met Grethen.

Dielis wint weer zeer afgetekend van Vultink en van der Smissen speelt maar net remise (!) tegen Grethen onder enorme spanning.

Grethen wint van Vultink. Vultink was uitgeblust, had eveneens duidelijk last van de sterke televisielampen. Grethen echter niet en verdiende de 3e plaats in de eindrangschikking. Luxemburg kan trots op Fonsy zijn.

Dielis en van der Smissen in finale. Twee zeer geroutineerde spelers tegen elkaar ! Beiden hebben er een show van gemaakt om van te smullen.

Zij wisten dat het publiek en de televisie voor hun waren gekomen.

Deze twee spelers hebben sport laten zien van de bovenste plank. Eigenlijk is 19 beurten voor beiden te veel, maar in een finale is dat niet zo erg. Het publiek kwam voor spanning en dat heeft het publiek gekregen ! Ludo had op een zeker moment een comfortabele voorsprong en elke andere speler had dan het hoofd voor hem gebogen. Echter niet Christ ! Christ kwam terug en streefde Ludo voorbij.

Van der Smissen kampioen ! Voor Ludo Dielis het zilver.

De KNBB en de organisatie kunnen terugzien op een geslaagd kampioenschap. De ontvangst van de deelnemers en de gedelegeerden was goed en bijzonder hartelijk.

Het besluit om buitenlandse arbiters in te schakelen, in casu de beide Belgische, was goed. Op deze manier gaan we internationaal de goede richting uit.

Het kampioenschap werd besloten met een mooi slotbanket. Jammer was het alleen dat er te veel sprekers waren die te lang aan het woord waren. De aanwezigen zijn hierin niet geïnteresseerd, althans niet in een speech van 45 minuten (!).

De publieke belangstelling was tijdens de eerste twee dagen zeer matig.

Het publiek is niet zo geïnteresseerd in de wedstrijden van de poules.

Het komt voor suspense en natuurlijk vinden we dat pas in de finale.

Op zaterdag en zondag waren de wedstrijden zeer goed bezocht, op zondag was het zelfs uitverkocht. Er heerste een goede ambiance.

Met dank aan Emmeloord.

Jean Graus.

25ème CHAMPIONNAT D'EUROPE DE BILLARD ARTISTIQUE

(18 - 21/2/82)

Fort bien organisé par l'Athénée de San Boi de Llobregat, localité de la banlieue-ouest de Barcelone, cette compétition a été marquée par une série de petits malheurs qui n'ont, par bonheur, rien enlevé à sa qualité sportive et à son intérêt croissant au fur et à mesure de son déroulement.

Il faut saluer la victoire finale de Raymond Steylaerts qui est indubitablement le meilleur joueur actuel de cette attachante spécialité.

Elle fut arrachée à la dernière figure, à son dernier essai. Il n'est pas meilleure preuve de son extraordinaire maîtrise. Claudio Nadal qui pouvait encore le dépasser réussissait, à son tour, l'avant-dernière figure, se rapprochant ainsi à 2 points du total de 316 obtenu par le champion belge. Ses nerfs le trahirent cependant à cet instant crucial, et nul ne peut lui en faire reproche. Il mérite, lui aussi, nos vives félicitations. L'étonnant Bessems se classe troisième, marquant 300 points, nouveau record personnel, et démontrant un talent exceptionnel, une facilité qui laisse entrevoir d'exceptionnelles perspectives.

Notons aussi les progrès indéniables de Chiche qui prend la quatrième place, ne devançant Munoz que d'un petit point, avec un total de 289.

De Jager, décevant champion sortant, ne marque que 228 points, précédant Tiedtke (225), Tomsich (211), Gil (205) et le nouveau, Immervoll, qui obtient son meilleur résultat personnel avec 203 points. La moyenne du championnat est donc de 257,8 points, légèrement inférieure à la moyenne record du CE précédent qui était de 268,2 ; mais, pour la première fois dans l'histoire du billard artistique, tous les joueurs ont dépassé les 200 points.

Dommage que les conditions d'arbitrage aient, sans vraiment avoir faussé les résultats, provoqué pas mal de remous, provoquant une nervosité compréhensible des joueurs. L'absence d'un chef-arbitre de qualité, conséquence du renoncement, pour cause de maladie, de Miguel Roig, a montré combien cette tâche est délicate. On ne saurait remplacer la compétence et l'autorité d'un directeur de jeu par la présence simultanée de deux, voire trois arbitres autour du billard. Ces insuffisances qui amenèrent le soussigné à prendre, face au public, une décision parfaitement arbitraire - et très contestable au sens strict des règlements - dans le seul but de couper court aux discussions entre joueurs et direction technique qui menaçaient de porter un grave préjudice au renom de notre sport, ne doivent plus se reproduire à l'avenir. Le nouveau président de la Fédération espagnole, M.J. Villamor en a d'ailleurs parfaitement convenu.

Nous remercions les organisateurs pour leur parfaite hospitalité, avec un léger regret de n'avoir pas trouvé le soleil catalan au rendez-vous, et gardons néanmoins un excellent souvenir de cette compétition jubilaire.

A. Gagnaux
Président CEB.

CLASSEMENT FINAL

	Points	Essais	Fig.
1. STEYLAERTS (B.)	316	170	51
2. NADAL (E.)	314	161	52
3. BESSEMS (NL.)	300	164	49
4. CHICHE (F.)	289	179	47
5. MUNOZ (E.)	288	169	47
6. DE JAGER (NL.)	228	180	37
7. TIEDTKE (D.)	225	184	38
8. TOMSICH (I.)	211	191	34
9. GIL (CH.)	204	186	35
10. IMMERVOLL (A.)	203	188	35

XXXIVème CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE 71/2

(DUDELANGE DU 25 AU 28 FEVRIER)

1. VANDERSMISSEN Chris (Pays-Bas)

Scherz	0	283	19	14,89	88
Galvez	2	300	3	100,00	222
Labeye	2	300	13	23,07	163
Wijnen	2	300	7	42,85	196
Wesenbeek	2	300	4	75,00	269
Wirtz	2	300	2	150,00	171
Grethen	2	300	4	75,00	166
	12	2083	52	40,05	269

2. GRETHEN Fonsy (G.-D. Luxembourg)

Wijnen	2	300	13	23,07	123
Labeye	2	300	14	21,42	92
Galvez	2	300	3	100,00	191
Scherz	2	300	3	100,00	181
Wirtz	2	300	9	33,33	134
Wesenbeek	2	300	12	25,00	151
V.d. Smissen	0	137	4	34,25	99
	12	1937	58	33,39	191

3. WESENBECK Willy (Belgique)

Galvez	2	300	17	17,64	127
Scherz	2	300	7	42,85	171
Wijnen	2	300	15	20,00	72
Labeye	2	300	8	37,50	258
V.d. Smissen	0	178	4	44,50	151
Grethen	0	286	12	23,83	218
Wirtz	2	300	3	100,00	218
	10	1964	66	29,75	258

4. WIJNEN Tini (Danemark)

Grethen	0	187	13	14,38	38
Wirtz	2	300	7	42,85	105
Wesenbeek	0	286	15	19,06	59
V.d. Smissen	0	195	7	27,85	67
Galvez	2	300	16	18,75	90
Labeye	2	300	18	16,66	67
Scherz	2	300	12	25,00	102
	8	1868	88	21,22	105

5. SCHERZ Johann (Autriche)

V.d. Smissen	2	300	19	15,78	84
Wesenbeek	0	279	7	39,85	82
Wirtz	2	300	9	33,33	127
Grethen	0	74	3	24,66	59
Labeye	2	300	6	50,00	94
Galvez	0	191	13	14,69	49
Wijnen	0	205	12	17,08	38
	6	1649	69	23,89	127

6. WIRTZ Dieter (All. Féd.)

Labeye	2	300	10	30,00	162
Wijnen	0	179	7	25,57	73
Scherz	0	258	9	28,66	131
Galvez	2	300	10	30,00	95
Grethen	0	171	9	19,00	59
V.d. Smissen	0	137	2	68,50	83
Wesenbeek	0	72	3	24,00	53
	4	1417	50	28,34	162

7. GALVEZ Jose (Espagne)

Wesenbeek	0	111	17	6,52	28
V.d. Smissen	0	63	3	21,00	25
Grethen	0	58	3	19,33	49
Wirtz	0	211	10	21,10	114
Wijnen	0	159	16	9,93	51
Scherz	2	300	13	23,07	71
Labeye	0	197	12	16,41	39
	2	1099	74	11,85	114

8. LABEYE Jean-Pierre (France)

Wirtz	0	166	10	16,60	69
Grethen	0	142	14	10,14	43
V.d. Smissen	0	84	13	6,46	24
Wesenbeek	0	29	8	3,62	12
Scherz	0	99	6	16,50	50
Wijnen	0	290	18	16,11	73
Galvez	2	300	12	25,00	50
	2	1110	81	13,70	73

Moyenne générale du tournoi : $13127 : 538 = 24,39$.

C. VAN DER SMISSEN (PAYS-BAS), CHAMPION D'EUROPE AU CADRE 71/2

Ce 34ème Championnat dans cette spécialité s'est disputé à DUDELANGE, petite ville industrielle du LUXEMBOURG, du 25 au 28 Février 1982 au Centre Sportif René HARTMANN, magnifique ensemble moderne abritant le Cercle de Billard de Dudelange, une belle piscine olympique et une magnifique salle polyvalente qui servit de cadre au Championnat de 71/2, lequel se disputa sur des billards VAN LAER équipés de draps I. SIMONIS Extra Roulant et avec des billes SUPER ARAMITH.

Cette année 1982 est celle des grands anniversaires au sein de cette cité sidérurgique, car elle commémore le centenaire de la

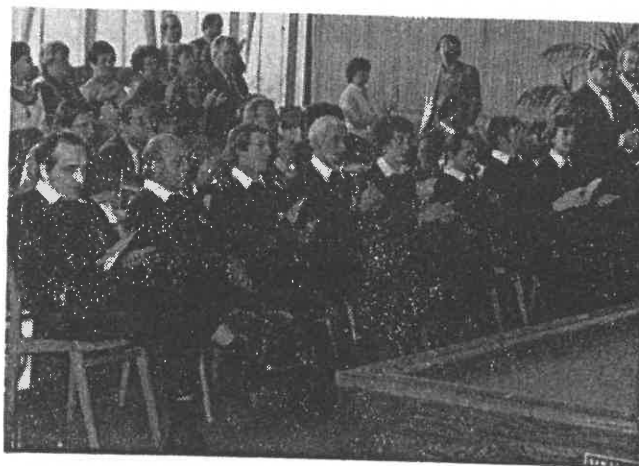
pose de la première pierre de l'Usine ARBED. Division de DUDELANGE, les 75 ans de l'attribution de la qualité de "Ville" à la localité, et le demi-siècle d'existence du Cercle de Billard. Comment marquer pareil événement au sein d'un petit club si ce n'est par l'organisation d'une manifestation d'envergure et que choisir de mieux qu'un championnat d'Europe dans une discipline aussi difficile et aussi spectaculaire que le CADRE 71/2.

Les dirigeants du Cercle de Billard, sous l'égide de la FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DES AMATEURS DE BILLARD, osèrent, confortés en cela par les succès remportés lors de l'organisation de championnats internationaux Juniors, et ils réussirent au-delà de leurs espérances puisqu'ils permirent à C. VAN DER SMISSEN de décrocher son premier titre Européen dans cette spécialité, et à leur grand espoir national Fonsy GRETHEN de se parer de la Médaille d'Argent, alors qu'il est encore Junior.

La réussite sportive fut avec eux, et les nombreux spectateurs ne ménagèrent pas leurs applaudissements aux acteurs, aux dirigeants.

L'ouverture se fit en présence de :

MM. RECH, 1er Echevin de la Ville,
TRILLAT, Président de l'U.M.B.,
CARABIN, Directeur Sportif de l'U.M.B.,
ENGELS, Président de la F.L.A.B.,
MACK, Secrétaire Général de la F.L.A.B.,
BOURGEOIS, Vice-Président de la C.E.B.



Les délégués étrangers étaient :

MM. MATHONET (Belgique), TORBEN HANSEN et Hans ERICLAUSSEN (Danemark), HERMANN (Pays-Bas), PLATTE (Allemagne Fédérale), REININGER (France).

A noter la présence, le samedi 27, de MM. GAGNAUX (Président de la C.E.B.) et de son épouse, BEERENS (Directeur Sportif de la C.E.B.) et de son épouse, GRAUS (Trésorier de la C.E.B.) et PELTZER (Administrateur de la Firme Iwan SIMONIS).

Assistait à la finale, Mr. LANNERS, représentant le Ministre de l'Education Physique et des Sports.

La K.N.B.B. et la F.R.B.B. avaient profité de ce championnat pour tenter des candidats au titre d'arbitre International, comme la F.R.B.B. l'avait déjà fait à l'occasion du Championnat d'Europe Junior à la Partie Libre à Thionville, début Janvier de cette année.

Nous pouvons dire que MM. BRAM DE RUYTER et REBERGEN Chris (Pays-Bas), et MM. SCHIJNS et DUYSSENS (Belgique) ont arbitré à la satisfaction générale et qu'il appartient maintenant à leurs fédérations de décider.

Après les 100 ans de l'ARBLD, les 75 ans de Dudelange et les 50 ans du Cercle de Billard, il y avait parmi les participants un joueur qui fêtait des noces d'argent, pas de mariage, mais les 25 ans de son premier titre de Champion d'Europe remporté en février 1957, à 18 kms. de Dudelange, à Thionville exactement, et au même mode de jeu : Le CADRE 71/2. Et ce champion inusable et sympathique c'est l'Espagnol José GALVEZ que vous pourrez admirer sur la photo souvenir, félicité par le regretté Sénateur Maire de Thionville, Me. René SCHWARTZ.



LES RENCONTRES :

Au premier tour ; SCHERZ, N° 8, crée la grosse surprise en battant VAN DER SMISSEN, N° 1 et grand favori, alors que WESENBEEK, WIRTZ et GRETHEN se débarrassent facilement de leurs adversaires.

Au deuxième tour VAN DER SMISSEN a un réveil brutal contre GALVEZ qu'il exécute en 3 reprises, tandis que WIRTZ s'incline devant WIJNEN et que GRETHEN et WESENBEEK confirment et continuent au troisième tour, suivis par VAN DER SMISSEN et SCHERZ. WIRTZ joue bien mais ne gagne pas, se reprenant cependant au 4ème tour à l'issue duquel le trio majeur GRETHEN, WESENBEEK et VAN DER SMISSEN s'installe solidement aux 3 premières places, les 2 finalistes étant d'ores et déjà assurés d'être parmi eux.

Avec le cinquième tour commencent les choses sérieuses. GRETHEN prend une longueur d'avance sur VAN DER SMISSEN qui a rejoint WESENBEEK grâce à sa victoire sur ce dernier en 4 reprises avec une série de 269 pour terminer et qui sera la plus forte de ce championnat.

Au sixième tour GRETHEN a du mal à battre WESENBEEK, et sa victoire lui permet de garder la tête du classement, mais il lui faudra, pour être champion, battre VAN DER SMISSEN au dernier tour ou faire au moins match nul, car en cas de défaite il se retrouverait à égalité de points de classement, mais une M.G. inférieure.

Le dernier tour permet à VAN DER SMISSEN d'afficher une plus grande maturité et de battre GRETHEN en 4 reprises, s'assurant ainsi son premier titre de Champion d'Europe au Cadre 71/2. VAN DER SMISSEN 1er, GRETHEN 2ème, c'est le triomphe de la jeunesse et la confirmation de la valeur de la relève.

La vieille garde est toujours présente et se défend bien, tournant à plus de 20 de M.G., mis à part le doyen de cette équipe, GALVEZ, qui a encore de beaux sursauts mais qui ne tient plus la distance. Nous les retrouvons dans l'ordre suivant : WESENBEEK,

BLEEK, le vieux lion belge, WIJNEN, le Néerlandais devenu Danois, SCHERZ, l'Autrichien qui passe difficilement la main grâce à son adresse au 3 BANDES, WIRTZ, l'Allemand qui pouvait faire mieux au vu de sa moyenne générale, GALVEZ, le fier Espagnol qui refuse de décrocher et enfin LABEYE, le Français bon vivant qui fera tout pour ne pas rester un éternel espoir, il en a les moyens.

Dans l'ensemble un championnat très disputé qui tint les nombreux spectateurs en haleine car le jeune et talentueux champion national maintint le suspense jusqu'au bout, dans son dernier match contre VAN DER SMISSEN.

Hélas, il manqua le 14ème point de cette ultime reprise, devant se contenter de la Médaille d'argent. Qu'il se console, il est jeune, il a une très grande classe, et, à n'en pas douter, un très bel avenir.

Ces magnifiques journées se terminèrent par un banquet de clôture d'une qualité exceptionnelle qui fait honneur à cette Fédération Luxembourgeoise, petite par le nombre de ses licenciés, mais grande par la valeur de son jeune champion et la qualité de ses dirigeants qui n'ont rien à envier à leurs grands et puissants voisins.

Un grand BRAVO et un grand MERCI à ceux qui ont été les principaux artisans de cette réussite et qui ont déjà été cités en titre de cet article, mais aussi à tous ceux, et ils sont très nombreux qui, avec leurs épouses et leurs familles, ont été les chevilles ouvrières sans qui rien de grand ne peut se faire. Une mention spéciale à la Sportive Municipalité de Dudelange, dont le concours fut très apprécié par les organisateurs.

F. BOURGEOIS.

XXIIIème CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE 47/1

(LUCERNE DU 4 AU 7 MARS 82)

POULE A.

1. WILDFORSTER Thomas (All. Féd.)

Kovac	2	300	15	20,00	159
Albert	2	300	5	60,00	152
Arnouts	2	300	6	50,00	196
Koevoets	2	300	9	33,33	118
Grethen	2	300	9	33,33	127

10 1500 44 34,09 196

2. GRETHEN Fonsy (G.-D. Luxembourg)

Koevoets	2	300	31	9,68	43
Albert	2	300	18	16,67	54
Kovac	2	300	9	33,33	144
Arnouts	2	300	8	37,50	138
Wildforster	0	204	9	22,66	57

8 1404 75 18,72 144

3. ARNOUITS Jan (Pays-Bas)

Albert	2	300	12	25,00	134
Koevoets	2	300	9	33,33	113
Wildforster	0	236	6	39,33	125
Grethen	0	226	8	28,25	153
Kovac	2	300	6	50,00	184

6 1362 41 33,22 184

4. ZOLTAN Kovac (CSSR)

Wildforster	0	138	15	9,20	58
Koevoets	2	300	22	13,64	49
Grethen	0	183	9	20,33	68
Albert	2	300	18	16,67	56
Arnouts	0	52	6	8,67	37
	4	973	70	13,90	68

5. ALBERT Jose (Espagne)

Arnouts	0	128	12	10,67	29
Wildforster	0	35	5	7,00	10
Grethen	0	290	18	16,11	73
Koevoets	2	300	26	11,54	38
Kovac	0	260	18	14,44	53
	2	1013	79	12,82	73

6. KOEVOETS Hans (Suisse)

Grethen	0	251	31	8,10	29
Arnouts	0	39	9	8,10	29
Kovac	0	178	22	8,09	49
Wildforster	0	104	9	11,55	38
Albert	0	222	26	8,54	40
	0	794	97	8,19	49

POULE B.

1. CONNESSON Francis (France)

Oddo	2	300	8	37,50	115
Wijnen	2	300	7	42,86	113
Mastny	2	300	10	30,00	93
Dielis	2	300	3	100,00	250
	8	1200	28	42,86	250

2. DIE LIS Ludo (Belgique)

Oddo	2	300	8	37,50	103
Mastny	0	253	11	23,00	95
Wijnen	2	300	5	60,00	97
Connesson	0	15	3	5,00	12
	4	868	27	32,15	103

3. MASTNY Kurt (Autriche)

Wijnen	0	192	19	10,11	40
Dielis	2	300	11	27,27	94
Oddo	2	300	14	21,43	75
Connesson	0	165	10	16,50	59
	4	957	54	17,72	94

4. WIJNEN Tini (Danemark)

Mastny	2	300	19	15,79	97
Connesson	0	36	7	5,14	13
Dielis	0	47	5	9,40	17
Oddo	2	300	17	17,65	106
	4	683	48	14,23	106

5. Oddo Antonio (Italie)

Dielis	0	98	8	12,25	59
Connesson	0	59	8	7,38	20
Mastny	0	193	14	12,87	53
Wijnen	0	214	17	12,59	49
	0	546	47	12,00	59

POULE FINALE

1. WILDFORSTER Thomas (All. Féd.)

Grethen	2	300	9	33,33	127
Dielis	2	300	12	25,00	164
Connesson	2	300	7	42,86	114
	6	900	28	38,14	164

2. CONNESSON Francis (France)

Dielis	2	300	3	100,00	250
Grethen	1	300	8	37,50	108
Wildforster	0	106	7	15,14	37
	3	706	18	39,22	250

3. GRETHEN Fonsy (G.-D. Luxembourg)

Wildforster	0	204	9	22,67	57
Connesson	1	300	8	37,50	128
Dielis	2	300	8	37,50	191
	3	804	25	32,16	191

4. DIE LIS Ludo (Belgique)

Connesson	0	15	3	5,00	12
Wildforster	0	267	12	22,25	105
Grethen	0	199	8	24,88	71
	0	481	23	20,91	105

RESULTATS GLOBAUX

1. WILDFORSTER Thomas (All. Féd.)

2100 63 33,33 196 6 P.

2. CONNESSON Francis (France)

1606 43 37,34 250 3 P.

3. GRETHEN Fonsy (Luxembourg)

2004 91 22,02 191 3 P.

4. DIE LIS Ludo (Belgique)

1334 47 28,38 105 0 P.

5. ARNOUTS Jan (Pays-Bas)

1362 41 33,22 184

6. MASTNY Kurt (Autriche)

957 54 17,72 94

7. WIJNEN Tini (Danemark)

683 48 14,23 106

8. ZOLTAN Kovac (CSSR)

973 70 13,90 68

9. ALBERT Jose (Espagne)

1013 79 12,82 73

10. ODDO Antonio (Italie)

546 47 12,00 59

11. KOEVOETS Hans (Suisse)

794 97 8,19 49

Moyenne générale du tournoi : 13372 : 680 = 19,66.

Il faut féliciter les organisateurs de ce très intéressant championnat d'Europe dont le déroulement et le classement final n'offrent place à aucune critique, bien qu'il ait, pour cause de force majeure, été joué en deux poules au nombre inégal, 5 pour l'une et 6 pour l'autre. Cette anomalie, - dûe à l'inscription de dernière heure du représentant de la fédération italienne, tout d'abord refusée, parce que parvenue hors délai, puis acceptée, en raison d'une pré-inscription, datant de novembre 1981, dont notre directeur sportif n'a pas retrouvé la trace, - n'aurait pu être évitée qu'en prolongeant la compétition d'un jour. Et cela était impossible, la salle ne pouvant être libérée à temps.

En renonçant au matchs de classement des non-finalistes, en jouant, le samedi matin, une partie complémentaire, l'horaire pouvait être maintenu. Il n'en restait pas moins que 3 des 7 non-finalistes, ne joueraient que 4 parties, contre 5 pour ceux qui appartenaient à la poule de 6. Force fut donc de classer les joueurs, du 5ème au 11ème rang, par la seule moyenne générale. Cela avait son importance, puisque le championnat d'Europe pouvait qualifier plus de 4 joueurs pour le championnat du monde de Duisburg. Un coup d'oeil sur ce classement montrera que la logique a été entièrement respectée.

Pour surprenante qu'elle puisse paraître, la victoire finale de Thomas Wildforster exprime la supériorité incontestable du jeune représentant du DBB qui a démontré, tout au long de la compétition, une maîtrise et une maturité technique exceptionnelles. Son style repose sur la recherche constante de la ligne et l'exploitation rigoureuse de la position, exigeant une concentration extrême que seule une forme physique et nerveuse parfaite permet d'atteindre. Ses progrès apparaissent également dans sa moyenne générale sur 7 parties : avec 33,33, il bat son record personnel.

Francis Connesson, classé deuxième, est toujours le grand spécialiste du cadre à un coup. Il reste cependant fragile dans les parties décisives ; meilleure série (250), meilleure moyenne particulière (100,00), meilleure moyenne générale 37.34 sur 6 parties, ce qui signifie un nouveau record personnel.

Le surprenant champion de l'an dernier, Fonsy Grethen, a fort mal débuté. Il se souviendra longtemps de sa partie, gagnée en 31 reprises contre le représentant local, voire de sa seconde, contre Albert, en 18 reprises, et qu'il faillit perdre : 300 à 290. Il semble qu'il n'avait pas digéré les efforts du CE 71/2 qui s'était terminé quatre jours auparavant. Il n'en termine pas moins à la troisième place, avec une moyenne de 32.16 en tour final, et 22.02 sur 7 parties.

Ludo Dielis, dans son style toujours délié et parfois un peu négligent, n'a pas fait preuve de toute sa classe. Sa moyenne générale sur 6 parties est tout de même de 28.38. Qualifié pour le CM de Duisburg, il aura l'occasion de démontrer qu'il vaut mieux que cela.

Jean Arnouts a réalisé 33.22 de moyenne générale sur 4 parties, et se classe 5ème. Sa malchance a été d'avoir perdu contre Grethen et Wildforster qui tous deux ont joué à leur meilleur niveau contre lui. Il est à souhaiter qu'il y ait place pour lui à Duisbourg.

Les 6 autres joueurs ont joué à la mesure de leur possibilités. Mastny, en progrès par rapport au dernier CE ; Wijnen, marqué par les efforts de deux CE consécutifs, semble avoir compris qu'on ne peut être et avoir été ; Kovac, dont on se demandait si la moyenne annoncée était réelle, a surpris tout le monde par la qualité de son jeu, sa tenue exemplaire. Souhaitons le revoir en CE dans d'autres modes de jeu un peu moins exigeants. José Albert, Antonio Oddo, Hans Koevoets ont rempli leur contrat, en réalisant des scores proches ou même supérieurs, à leur résultats annoncés.

D'ailleurs, la moyenne générale du CE a été de 19,69 contre 18,93 la saison dernière. Compte tenu de la présence d'un joueur, certes valeureux, Hans Koevoets - qui est à féliciter pour son ex-

cellente tenue -, mais qui ne devait sa présence qu'au fait qu'il représentait la fédération organisatrice, la qualité d'ensemble a été excellente.

Deux remarques finales me semblent s'imposer. La première touche au lieu de la rencontre. Le fait d'avoir groupé salle de jeu et lieu de séjour pour tous les participants et accompagnateurs, s'est une fois de plus avéré extrêmement positif. Félicitons le Billard-Club de Lucerne pour son choix. La seconde, pour regretter qu'une fois de plus, une partie se soit terminée très tard, malgré un horaire avancé d'une heure pour le premier tour, et que Mastny ait joué devant 3 spectateurs contre Oddo, le joueur autrichien terminant par une belle série de 74, dans un silence qui ne devait rien à la discipline d'un public absent ! J'en étais navré pour ces deux beaux sportifs.

Pour conclure, je crois utile de rapporter ici ma conversation avec Monsieur Freudiger, inspecteur de la Commission fédérale de gymnastique et des Sports helvétique, chargé par cette dernière d'établir un rapport sur la qualité sportive de cette compétition, en particulier, et du billard, en général. Ceci, en raison du réexamen en cours des critères d'attribution de subventions fédérales aux divers sports affiliés à l'Association Suisse des Sports. Après avoir souligné que ce qu'il avait vu, avait été une révélation pour lui, et que le billard sportif lui semblait réunir toutes les qualités requises du point de vue purement sportif, il ajouta cette réflexion qui doit nous faire réfléchir : " En dehors de ces critères de qualité, nous devons baser notre attribution d'aide sur les chances de développement, sur le nombre de pratiquants actuels et possibles dans le futur.

Or, ces interminables parties, aussi admirable que soit l'effort exigé, ne peuvent intéresser que le public déjà acquis à votre jeu. Sous cette forme, votre impact restera toujours extrêmement limité.

Nous devons en tenir compte ! "

A. Gagnaux

LE 40° CHAMPIONNAT D'EUROPE AUX TROIS BANDES

(Porto, 23-28 mars 1982)

1. R. CEULEMANS (Belgique)

Dielis	2	60	42	1.428	7
Theriarga	2	60	40	1.500	12
V. Bracht	2	60	56	1.071	7
Blomdahl	2	60	36	1.666	6
Laursen	2	60	33	1.818	6
Zanetti	2	60	38	1.578	7
Muller	2	60	60	1.000	6
Bitalis	2	60	44	1.363	9
Nadal	2	60	43	1.395	10
Scherz	0	58	46	1.260	7
Total	18	598	438	1.365	12

2. J. SCHERZ (Autriche)

Larsen	2	60	58	1.304	6
Blomdahl	2	60	69	0.809	5
V. Bracht	0	50	62	0.806	8
Zanetti	2	60	39	1.538	5
Theriarga	2	60	46	1.304	5
Bitalis	2	60	36	1.666	8
Dielis	0	53	59	0.898	8
Nadal	2	60	50	1.200	7
Muller	2	60	53	1.132	5
Ceulemans	2	60	46	1.304	10
Total	16	583	518	1.125	10

3. L. DIEELIS (Belgique)

Ceulemans	0	57	42	1.357	9
Muller	0	44	36	1.222	4
Zanetti	2	60	41	1.463	10
Bitalis	2	60	46	1.304	8
Theriarga	2	60	58	1.034	5
V. Bracht	0	44	42	1.047	6
Laursen	0	53	52	1.019	14
Scherz	2	60	59	1.016	9
Blomdahl	2	60	43	1.395	4
Nadal	2	60	51	1.176	6

12	558	473	1.187	14
----	-----	-----	-------	----

4. T. VAN BRACHT (Hollande)

Muller	0	60	80	0.750	4
Nadal	0	33	69	0.478	7
Ceulemans	0	56	56	1.000	8
Scherz	2	60	62	0.967	5
Bitalis	0	50	58	0.862	5
Dielis	2	60	42	1.428	10
Blomdahl	2	60	65	0.923	4
Zanetti	2	60	61	0.983	4
Theriarga	2	60	35	1.714	7
Laursen	2	60	74	0.810	5

12	555	602	0.921	10
----	-----	-----	-------	----

5. R. BITALIS (France)

Laursen	2	60	57	1.052	6
Blomdahl	2	60	51	1.176	8
Theriarga	0	52	41	1.268	8
Dielis	0	47	46	1.021	5
V. Bracht	2	60	58	1.034	6
Scherz	0	23	36	0.638	3
Nadal	2	60	52	1.153	7
Ceulemans	0	58	44	1.318	6
Zanetti	2	60	54	1.100	6
Muller	1	60	50	1.200	4

11	540	489	1.104	8
----	-----	-----	-------	---

6. D. MULLER (Allemagne)

V. Bracht	2	60	80	0.750	4
Dielis	2	60	36	1.666	12
Blomdahl	0	50	62	0.806	5
Laursen	2	60	57	1.052	6
Zanetti	0	41	64	0.640	5
Nadal	1	60	62	0.967	6
Ceulemans	0	46	60	0.766	4
Theriarga	2	60	48	1.250	6
Scherz	0	58	53	1.094	5
Bitalis	1	60	50	1.200	8

10	560	577	0.970	12
----	-----	-----	-------	----

7. C. NADAL (Espagne)

Theriarga	2	60	65	0.924	8
V. Bracht	2	60	69	0.869	5
Laursen	0	52	61	0.852	6
Zanetti	2	60	74	0.810	9
Blomdahl	2	60	50	1.200	10

Muller	1	60	62	0.967	3
Bitalis	0	50	52	0.961	5
Scherz	0	34	50	0.680	3
Ceulemans	0	50	43	1.162	6
Dielis	0	33	51	0.647	5

9	519	577	0.899	10
---	-----	-----	-------	----

8. M. ZANETTI (Italie)

Blomdahl	2	60	77	0.779	8
Dielis	0	39	41	0.951	7
Nadal	0	58	74	0.783	6
Scherz	0	18	39	0.461	3
Muller	2	60	64	0.937	6
Ceulemans	0	37	38	0.973	4
Laursen	2	60	59	1.016	6
V. Bracht	0	34	61	0.557	3
Bitalis	0	44	54	0.814	8
Theriarga	2	60	58	1.034	7

8	470	565	0.831	8
---	-----	-----	-------	---

9. LAURSEN (Danemark)

Bitalis	0	55	57	0.964	6
Scherz	0	38	58	0.655	6
Nadal	2	60	61	0.983	5
Theriarga	0	39	55	0.783	6
Muller	0	59	57	1.035	6
Ceulemans	0	19	33	0.575	4
Dielis	2	60	52	1.153	13
Zanetti	0	53	59	0.898	9
Blomdahl	2	60	67	0.805	5
V. Bracht	0	52	74	0.702	8

6	495	573	0.863	13
---	-----	-----	-------	----

10. J. THERIAGA (Portugal)

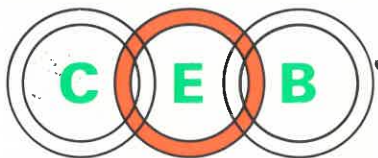
Nadal	0	39	65	0.600	3
Ceulemans	0	34	40	0.850	4
Bitalis	2	60	41	1.463	10
Laursen	2	60	55	1.090	7
Dielis	0	56	59	0.949	6
Scherz	0	29	46	0.630	4
Blomdahl	0	59	67	0.880	5
Muller	0	42	48	0.875	4
V. Bracht	0	32	35	0.914	6
Zanetti	0	45	58	0.775	6

4	456	514	0.887	10
---	-----	-----	-------	----

11. BLOMDAHL (Suède)

Zanetti	0	48	77	0.623	3
Bitalis	0	51	51	1.000	6
Scherz	0	58	69	0.840	5
Muller	2	60	67	0.895	5
Ceulemans	0	37	36	1.027	4
Nadal	0	50	50	1.000	9
V. Bracht	0	54	65	0.830	7
Theriarga	2	60	67	0.895	5
Dielis	0	42	43	0.976	4
Laursen	0	54	67	0.805	5

4	514	592	0.868	9
---	-----	-----	-------	---



le billard

EDITORIAL
A. GAGNAUX



PRESIDENT DE LA C E B

G. MARIMAN

**BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA CONFEDERATION
EUROPEENNE DE BILLARD**



No 88
OCTOBRE
1982

Comité de la C.E.B.

Président

André GAGNAUX, Amerbachstrasse, 45
CH 4057 Bâle - Tél. (61) 26 30 26
Élu assesseur en 1967 et président en 1971
sortant en 1983

Vice-Présidents

Werner REISINGER, Postfach, 30
A. 4690 Schwanenstadt Tél. 07673-360
élu assesseur en 1971 et vice-président
en 1973 sortant en 1983

Fernand BOURGEOIS, rue du Pic Vert 5
F 57100 Thionville Tél. (8) 288 14 44
élu assesseur en 1971 et vice-président
en 1974 sortant en 1983

Herbert FASSENENDER, Jos Schregelstrasse 20
BRD 516 Düren
élu vice-président en 1974
sortant en 1983

Secrétaire général

Alphonse MACK
B.P. 67 - L. Dudelange
élu assesseur en 1980
élu secr.général intérim.en 1982
sortant en 1983
Tél. 51 43 63

Directeur Sportif

Edouard BEERENS, Martelarenlaan 29
B 3200 Kessel-Lo, Tél.(016)25 84 84
élu directeur sportif en 1978
sortant en 1983

Trésorier

J. GRAUS, Meidoorn 133
NL 6226 WH Maastricht, Tél.043-621751
élu trésorier en 1977
sortant en 1983

Assesseurs

Jan LAGEWEG, Karveel 47-03
NL 8242 VE Lelystad
élu assesseur en 1974
sortant en 1983

Karlheinz KRIENEN, Franziskanerstr. 8
BRD 4050 Mönchengladbach, T.02161/85219
élu assesseur en 1979
sortant en 1983

NB: Avec la mise en vigueur des nouveaux
statuts le 26.05.1983, tous les mem-
bres du comité de la CEB seront sor-
tants.

COMITE DE PATRONAGE DE LA C.E.B.

Membres honoraires

G. TROFFAES, square des Latins 72 à
1050 Bruxelles, président d'honneur,
président de la CEB de 1958 à 1965

W. MOSCHLER, Schubertweg 2 à
CH 3073 Gumligen, président de la commis-
sion des statuts et règlements de 1967 à 1968

M. BOCOgnano, rue Miron 12 à F 06000 Nice
assesseur de 1958 à 1961, vice-président
de 1961 à 1965, président de 1965 à 1971

M. Curt BERENDT, Glockengarten 38
BRD 463 Bochum
vice-président de 1966 à 1974

M. Jacques BABUT DU MARES, rue St.Hubert 22
B 1150 Bruxelles, secrétaire général de
1965 à 1982, Tél. (02) 762 68 41

Membres d'honneur

P. BARBEY, boulevard Helvétique 4, CH 1205 Genève (1959)
L. GALEY, boulevard des invalides 24, F 75007 Paris (1960)
K. KNUDSEN, Olandsgate 1, DK 2300 Kobenhavn (1974)

Membres bienfaiteurs

W. SCHLEMBACH, Lascheterweg 16, B 4700 Eupen (1969)
W. SCHOUTEN, Sorbenlaan 38, B 2610 Wilrijk (1972)
G. PELTZER, rue de Limbourg 41, B4800 Verviers (1973)
J. LAGUIDE, rue Philidor 8, F 75020 Paris (1977)
F. HERMAN, rue Général de Gaulle 16 B 6180 Courcelles (1979)
O. KNOCKAERT, Tarwestraat 27, B 8400 Oostende (1979)
PH.JANSENS, Usines le et à B 7650 Callenelle (1979)
P. DE BOOIJ, Groenhof 53, NL 1352 AD Almare (1980)

LE BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL DE LA CONFEDERATION EUROPEEN DE BILLARD

Rédacteur responsable: (ad intérim): Alphonse MACK

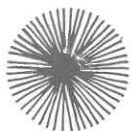
Secrétaire général CEB, B.P. 67 - L DUDELANGE - Tél. 51 43 63

Impression et administration: F.R.B.B. - REIT 50 - B 2490 BALEN - Tél. 014/ 31 11 23

SOMMAIRE



Editorial	P 1
Proces-Verbal de la 24e Assemblée Génér. à Karl-Marx-Stadt	P 2
Rapport des commissaires aux comptes.	P 7
Tableau de Priorité 83/84	P 7
Calendrier Sportif 82/83	P 8
VIIe Championnat du Monde CASINO - LOANO	P 8
Communiqué Important	P 9
Tableaux de Qualification	P 10
XVIIème Championnat du Monde Au Cadre 47/1	P 13
XXXVIIe Championnat du Monde Aux 3 Bandes	P 14
Coupe d'Europe des Clubs '82	P 15
Fédérations Affiliées	P 16



EDITORIAL

En cette période d'évolution, il nous a paru nécessaire, et utile, de donner à notre organe officiel un nouveau visage. Ainsi cette 88ème édition de notre bulletin paraît sous un habit nouveau, l'impression en ayant été confiée au Centre administratif de la F.R.B.B.

Mais, notre but n'est pas seulement d'en modifier l'aspect extérieur. Nous désirons, au contraire, profiter de l'occasion pour en améliorer le contenu, pour en faire le véhicule d'un échange vivant, d'informations et de points de vue, entre fédérations, mais aussi pour en ouvrir les colonnes à tous ceux qui participent à la vie internationale du billard sportif européen.

Cette décision ne doit, en aucun cas, être ressentie comme un désaveu de l'excellent travail accompli par Jacques Babut du Marès, notre nouveau secrétaire général honoraire, qui, avec une compétence et un dévouement exemplaires, a assuré la publication des numéros 17 à 87 de notre revue, au cours des vingt dernières années ! Au contraire, je tiens, une fois encore, à lui adresser au nom de notre communauté toute entière nos vifs remerciements, et exprimer le vœu qu'il continue à participer à l'activité de notre groupement sportif. J'invite toutes les fédérations à lui en témoigner reconnaissance en continuant à lui faire parvenir leur bulletin officiel ou journal, afin qu'il puisse tenir à jouer son admirable fichier international. Merci Jacques !

Je me permets d'inviter instamment les fédérations à faire usage régulier de la rubrique "La parole est aux fédérations" qui figurera dans chaque édition future. Puis-je préciser que ces communiqués pourront se faire, sans traduction, dans les quatre langues officielles, et, avec traduction dans l'une de celles-ci, dans toutes les autres langues nationales. Quant à leur contenu, je ne doute pas que les fédérations sachent trouver les sujets d'un intérêt supra-national, qu'il s'agisse d'expériences sportives, d'organisation, de propagande etc.

Je saisis l'occasion qui m'est offerte par ce premier éditorial pour vous informer de l'heureux aboutissement de mes pourparlers avec nos sponsors, les établissements Iwan Simonis et les Usines de Callenelle.

Pour le détail, je vous renvoie au communiqué du bureau de travail. Je regrette, cependant, que cette tâche délicate ait été rendue encore plus ardue par le cavalier seul de la KNBB qui, certes, avait le droit d'agir de manière indépendante, mais aurait dû avoir la courtoisie de m'en avertir. Il est heureux que mes inter-locuteurs aient manifesté une prévenante compréhension pour la situation difficile dans laquelle j'étais placé. Je leur en sais gré.

Nous allons donc disposer, dès le début de l'an prochain, de quelques moyens complémentaires pour aider au développement du billard international. Une part nous servira à devenir seuls maîtres de nos championnats de Juniors et de la Coupe de Jeunesse. Une autre devrait servir à faciliter la réorganisation de l'arbitrage international. Une autre encore sera versée à l'UMB pour couvrir ses besoins urgents de trésorerie, en compensation logique de l'extension des droits d'exclusivité aux championnats du monde joués en Europe. Bref, ces moyens ne sont pas destinés à entrer dans la trésorerie courante, mais doivent être réservés à des tâches nouvelles de promotion.

L'ensemble des statuts et règlements a été revu et vous parviendra sous peu. L'ampleur du travail apparaîtra à chacun. La forme donnée à ces documents n'est encore que provisoire, car ils peuvent subir de légères modifications au cours de notre prochaine assemblée générale. Ils seront ensuite reproduits par impression off-set, et leur texte sera mis en mémoire électronique. Ainsi, les futures altérations - je fais le vœu qu'il y en ait moins qu'autrefois - pourront être diffusées par pages de remplacement entières. Ce qui permettra, espérons-le, à chacun de garder notre "bible" à jour. Nous remercions d'avance la FRBB de nous faire profiter de son installation ultra-moderne !

En ce début d'année sportive, j'adresse aux fédérations et à tous leurs membres, le vœu qu'ils poursuivent l'effort de renouvellement décidé à Karl-Marx-Stadt. Qu'ils tirent profit des mois à venir pour tester les solutions retenues, et leur apporter les correctifs que l'expérience pratique pourra rendre nécessaires..

Votre Président
André GAGNAUX

PROCES-VERBAL de la 24e ASSEMBLEE GENER. du 3 au 6 Juin '82 à Karl-Marx-Stad

NOTE PRELIMINAIRE

Nous ne reproduisons du rapport complet que les choses essentielles. Nous avons laissé de côté toutes les discussions, interventions, contrepropositions etc. que l'on retrouvera dans le procès-verbal envoyé aux fédérations début septembre. Dans le procès-verbal définitif nous avons tenu compte des remarques justifiées introduites par les fédérations et que nous ajouterons à la présente publication.

Ire séance: Vendredi, 3.6. à 10.00 h.

Présence

DBSV	Républ. Démocr. All.	M. Dieter Henschel	5 voix
		M. Manfred Ujma	
DBB	Républ. Fédér. All.	M. Wolfgang Rittman	
..		M. Rolf Feige	5 "
OABV	Autriche	M. Heiner Weingartner	3 "
FRBB	Belgique	M. Frans Gombeer	
		M. Van Raemdonck	
		M. José Pisart	5 "
DDBU	Danmark	M. Lindy Rimmer	5 "

FEB	Espagne	M. Jesus Villamor	
		M. Miguel Llompart	5 "
FFB	France	M. André Heurtebise	5 "
FIABS	Italie (à part. 4.6.)	M. Catalan	6 "
FLAB	Luxembourg	M. Roger Gall	
		M. Marc Goedert	3 "
KNBB	Pays-Bas	M. L. M. Lensen	
		M. J. Hermans	
		M. B. J. Stevens	6 "
SBF	Suède	M. Bo Sternberg	4 "
FSAB	Suisse	M. Fredy Baur	
		M. Alfred Zehr	3 "
OSSR	Tchécoslovaquie	M. Jaroslav Mrkvicek	
		M. Anton Frieda	3 "

Comité CEB

M. André Gagnaux, président
M. Fernand Bourgeois, vice-président
M. Werner Reisinger, vice-président
M. Jean Graus, trésorier
M. Edouard Beerens, directeur sportif
M. Jan Lageweg, assesseur

Membres d'honneur

M. Curt Berendt
M. Georges Peltzer
M. Jacques Laguide

1. **Le président Gagnaux** ouvre les débats et passe la parole au président de la fédération organisatrice DBSV M. Dieter Henschel.

M. Henschel souhaite la bienvenue aux délégués et membres du comité et un séjour agréable en République Démocratique Allemande et en particulier à Karl Marx-Stadt.

2. Vérification des pouvoirs

Comme la FIABS (Italie) n'est pas représentée à cette première séance, le nombre total des voix s'élève à 52, ce qui donne une majorité absolue de 27 et une maj. qualifiée (2/3) de 35 des voix représ.

Le secrétaire f.f. présente les délégués et communique le nombre de voix dont il dispose.

3. Allocution du président de la C.E.B.

Dans son allocution d'ouverture le président GAGNAUX rappelle d'abord la première AG qui s'est tenue en RDA à Dresde en 1969 avant de passer en revue l'histoire récente du billard européen et ses efforts de renouveau qui se traduisent principalement dans le fameux Dossier de Dürren.

Le président exprime aussi sa profonde satisfaction de pouvoir saluer parmi l'assistance les représentants de la fédération tchécoslovaque qui, par son joueur hautement qualifié Kovac a fait son entrée dans le billard sportif européen. Il espère que les efforts continueront dans les pays de l'Est et insiste sur la nécessité de voir la Tchécoslovaquie représentée à la 25e Assemblée Générale de Genève fin mai 1983.

4. Homologation du procès-verbal de la 23e AG de Maasricht.

Ce procès-verbal ayant été publié dans le N°85 de notre revue officielle et aucune remarque n'étant faite, celui-ci est accepté à l'unanimité.

5. Rapport du trésorier

Ce rapport ayant été remis à tous les délégués, M. GRAUS fait seulement remarquer que le solde bénéficiaire de l'exercice provient uniquement de droits d'organisation de tournois par invitation (2x Pentathlon en Belgique et aux Pays-Bas, 5 tournois de 3 bandes en RFA, au Pays-Bas, au Danemark, en Espagne et en France).

6. Rapport des commissaires aux comptes

Sur proposition des commissaires aux comptes MM. Van Raemdonck et Ujma (en rempl. de M. Schendel), décharge est accordée au trésorier (annexe 1).

7. Nomination d'un commissaire aux comptes pour les 2 saisons à venir.

Sur proposition de la FSAB, M. Alfred Zehr est nommé commissaire aux comptes pour les assemblées génér. de Genève et la suivante. (Aucun incompatibilité de ce poste avec celui d'administrateur de l'UMB détenu par M. Zehr n'a pu être décelée).

8. Adoption des nouveaux Statuts et Règlement Sportifs

Statuts et Règlements sportifs

Quant à la mise en vigueur des ces statuts on se trouve en présence de 2 propositions (BT et KNBB) qui tendent) ne pas les mettre en vigueur immédiatement:

1. pour empêcher de devoir procéder à des élections sans préparation
2. pour éliminer des divergences budgétaires et d'organisation des championnats déjà attribués.

LA MISE EN VIGUEUR DES NOUVEAUX STATUTS EST FIXEE UNANIMEMENT AU DEBUT DE L'AG DE GENEVE, CELLE DES NOUVEAUX REGLEMENTS A SA FIN.

A. Discussion sur les STATUTS

Art. 2c, 3a) définition de l'amateur (commission)
Propos. KNBB: définition du professionnel

3e proposition: Celle de l'UMB (projet) qui ne mentionne ni amateur ni professionnel, mais qui définit les joueurs admis à ses compétitions.

L'adoption de cette définition donnerait pour la CEB le texte ci-après:

Joueurs admis aux compétitions de la CEB

La CEB n'accepte à ses championnats officiels que

1. des joueurs qu'elle reconnaît et qui répondent à ses critères de respectabilité et d'éthique sportive. En cas de doute, l'Assemblée Générale décide en dernier ressort.
2. un joueur sera sanctionné s'il prend part à un championnat en retirant un avantage financier direct qu'il l'ait exigé ou non.
3. le BT de la CEB est habilité à décider si oui ou non un avantage financier direct a été tiré. Une sanction éventuelle sera prononcée par l'AG conformément aux prescriptions du chap. IV.7
4. si l'organisateur d'un championnat officiel ou un joueur concerné éprouve un doute au sujet du point 2, il devra sous peine de sanction se renseigner auprès du directeur sportif de la CEB. Au cas où il omettrait de le faire, il sera jugé fautif et sera passible d'une sanction.

La proposition ci-dessus concernant les joueurs admis aux compétitions de la CEB est admise par 38 voix et remplacera l'article 3.

Art. 21: Langues officielles

M. Villamor fait remarquer que l'espagnol est la langue de jonction du billard européen avec celui de l'Amérique latine très important et qu'il ne faudrait donc pas abolir l'espagnol comme langue officielle de la CEB.

Au vote, seulement 22 voix sont POUR l'abolition de l'espagnol comme langue officielle de la CEB. Elle sera donc maintenue.

Art. 21.1 devient donc: Les langues allemande, anglaise, espagnole et française, citées par....

Art. 41.2. Date AGO

La FRBB voudrait voir l'AGO se tenir au mois de janvier afin de pouvoir préparer la saison sportive à venir sans changement de saison sportive.

PAR 47 VOIX la proposition de la Commission est maintenue.

Art. 61: Composition du Comité

Proposition française: pour 32
contre 5 ACCEPTEE.

Le comité de la CEB se compose des membres suivants:

- un président
- un vice-président qui remplace le président en cas d'absence
- un vice-président chargé du ressort "Presse et Propagande"
- un secrétaire général
- un trésorier général
- un directeur sportif
- un responsable de la jeunesse
- 2 à 4 assesseurs dont 2 s'occuperont des autres modes de jeu.

Art. 71 Le Bureau de Travail

La proposition KNBB (5 membres: président, secr.général, trésorier, directeur sportif et responsable de la jeunesse) est mise au vote:

Pour: 41 voix ACCEPTEE.

Ainsi l'article 71 sera libellé de la manière suivante:

Composition

Le bureau de travail se compose de 5 membres. Il comprend le président, le secrétaire général, le trésorier général, le directeur sportif et le responsable de la jeunesse.

2e JOURNEE DE TRAVAIL: SAMEDI, 5 JUIN 1982

L'Italie, représentée par Me Catalan, est venue se joindre à nous. Ainsi le nombre de voix représentées est de 58, majorité absolue 30, majorité des 2/3:39.

Art. 154 à ajouter (propos. KNBB)

Dissolution de la CEB

1. La Confédération Européenne de Billard sera dissoute par décision d'une assemblée générale prise à une majorité des deux-tiers.
2. Si l'AG ne désigne pas de liquidateurs, le comité de la CEB prend la liquidation à sa charge.
3. En cas de vacance d'autorité, on appliquera l'article 102, point 4.
4. L'actif net sera affecté à un but à fixer par l'assemblée générale.
5. Après dissolution de la confédération celle-ci ne subsistera plus que pour la durée jusqu'à liquidation de ses avoirs. Pendant toute cette durée, les statuts et règlements restent en vigueur. Au nom de la Confédération sera ajouté la mention "en liquidation".

B. Règlements d'Arbitrage

Diverses questions sont à revoir:

- a) Nettoyage des billes: leur nécessité est confiée à l'appréciation de l'arbitre
- b) Exagération temps de réflexion par le joueur: l'arbitre intervient
- c) DBB demande des précisions sur la tenue des arbitres. voir RIO.
- d) Les propositions de la FRBB introduites à Maastricht (en possession du président) seront intégrées.

C. Règles Internationales de Jeu

Diverses questions de moindre importance sont revues.

D. REGLEMENT DE LA COUPE D'EUROPE AUX TROIS BANDES

Art. 2 Composition des équipes

Les équipes seront composées de quatre joueurs + une réserve facultative à inscrire dès le départ, appartenant tous au même club

Ajouter à la fin de cet article 2:

En cas d'indisponibilité prouvée d'un titulaire, le remplaçant (la réserve annoncée) entrera au rang qui lui revient par sa moyenne d'entrée.

Une rencontre, comprenant 4 matches, une fois commencée aucune modification de l'équipe n'est plus possible. Au match retour, un remaniement sera possible.

Art. 5 Lieux des rencontres éliminatoires et frais

ajouter en fin de page:

Les frais de déplacement et de séjour ne sont dus que pour 4 joueurs.

E. Championnats des Juniors

Art. 3 à modifier

Le championnat devra réunir au moins six joueurs et au maximum 1 joueur par fédération inscrite, sauf s'il s'agit de compléter le nombre de joueurs pour atteindre le minimum de six.

F. Coupe de la Jeunesse

Le président propose à l'assemblée de faire confiance au nouveau règlement élaboré par la KNBB.

9. Rapport de la Commission Juridique - Contrats de Sponsoring

L'AG exprime ses remerciements à la Commission Juridique (Mes. De Booij, Catalan et Pisart) pour le travail effectué au sujet des contrats de sponsoring qui sont sous nos mains.

L'AG charge le comité de la conclusion de contrats pour les draps et les billes tout en lui donnant les instructions ci-après:

1. les contrats ne doivent pas entraver les subventions individuelles accordées par certains fabricants aux fédérations
2. les négociateurs doivent s'assurer que le matériel imposé soit suffisamment connu

3. ils ne sont pas obligatoirement forcés de conclure avec le meilleur offrant; si le 2e offre un matériel supérieur et si la différence d'offre n'est pas trop importante, ils pourront néanmoins conclure avec celui-là.

4. Le Sponsor doit garantir la continuité dans la fourniture d'un matériel de qualité constante pour toute la durée du contrat.

Durée du Contrat

LA MAJORITÉ SE PRONONCE POUR DES CONTRATS DE TROIS ANS
Remarque Fédération Tchèque:
Il existe en CSSR un fabricant de draps de haute qualité.

Décision: l'OSSR communiquera l'adresse au secrétaire général et un cahier de charges y sera envoyé.

Negociateur LE PRESIDENT DE LA CEB NEGOCIERA LES CONTRATS.

15. **Calendrier sportif** (ce point est avancé)
Le calendrier sportif est arrêté. (annexe III)

10. **Dossier DÜREN:** Recommandations. Essais. Conclusions
Ont pris la parole à ce sujet à tour de rôle pour faire part des expériences faites sur le plan national depuis Düren:

DBB (M. Rittman)	DBSV (M. Henschel)
FRBB (M. Gombeer)	OABV (M. Weingartner)
FFB (M. Heurtebise)	SBF (M. Bo Sternberg)

On en arrive aux décisions

A. DEROULEMENT DES CHAMPIONNATS

Proposition KNBB/Comité modifiée:

ACCEPTÉE A L'UNANIMITÉ:

Les Championnats d'Europe se joueront à 8-12 ou 16 joueurs répartis en groupes de 4.

8 joueurs : 2 groupes de 4 joueurs, les 2 premiers de chaque groupe accédant à la poule finale. Les premiers de chaque poule jouent pour le titre, les 2^{èmes} pour les places 3 et 4. Ces deux derniers matches se joueront obligatoirement sur un seul et même billard.

9 à 11 joueurs : à compléter à 12

12 joueurs : 3 groupes de 4 joueurs, les vainqueurs de groupes et le meilleur 2^e (aux points resp. à la MG) accèdent en finale. Tirage au sort pour les demi-finales. Les 2 vainqueurs joueront pour le titre, les perdants pour les places 3 et 4. Même remarque pour 1 seul billard

13 à 15 joueurs: à compléter à 16.

16 joueurs : 4 groupes de 4 joueurs, les vainqueurs de groupes accédant à la poule finale. Tirage au sort pour les demi-

- finales, vainqueurs pour le titre, perdants pour places 3 et 4. Même remarque pour 1 seul billard que ci-dessus.

B. DEROULEMENT DES PARTIES

a) Système des sets Pour 51 voix
Contre 7 voix ADOPTÉ

b) Comment gagner une partie ?
1 victoire de set Pour 3 voix REFUSE
+ 1 nul

c) au meilleur de 3 sets
(le 3^e n'étant pas joué s'il y a 2 vict. du même joueur)
égalité au bout du 3^e set:
prolong. 1 repr. au maximum Pour 55 voix
de la distance du set. Contre 3 voix ADOPTÉ
(Cette reprise ne compte pas pour la détermination de la MG)

C. DISTANCES DES SETS

Partie Libre	150
Cadre 47/2	100
71/2	75
47/1	75
Bande	50
3 bandes	15

Un règlement complet sera adressé aux fédérations au mois de septembre.

D. INSCRIPTIONS

Maximum 16 joueurs

E. CHAMPIONNATS A JOUER

I ^{re} année (impaire, 83/84	II ^e année (paire, 82/83)
Partie Libre (Cat. B)	Cadre 47/2 (Cat. B)
47/1 (Cat. A)	71/2 (Cat. A)
Bande (Cat. A)	Bande (Cat. A)
3 bandes (Cat. A)	3 bandes (Cat. A)
B. Artist. (Cat. A)	B. Artist. (Cat. A)
Polyathlon Ind. (Cat. A)	Polyathlon p.égu. (Cat. A)
Quilles	
Coupe de la Jeunesse	
Juniors Libre (Cat. B)	Juniors Libre (Cat. B)
Juniors Cadre 47/2 (Cat. B)	Juniors Cadre 47/2 (Cat. B)

Pour jouir de sa priorité pour les championnats de Cat. A, une fédération devra avoir organisé au cours des 3 années précédant la date du championnat de cat. A sollicité, un championnat de cat. B

Dans ce contexte, l'Espagne demande d'organiser au cours de la saison 1982/83 le cadre 47/2 par sets à titre d'essai.

Il est donné lieu à cette proposition puisque personne n'a sollicité cette discipline. Ce championnat sera reconnu officiellement.

F. DROITS D'ORGANISATION

Les sommes seront fixées à l'AGO de Genève.

11. Propositions du B.T.

Ces propositions ont déjà été traitées.

12. Propositions des Fédérations

- a) OABV: par les résultats obtenus, ces propositions sont devenues sans objet.
- b) KNBB: propositions à l'UMB
Ces propositions seront en partie reprises par les nouv. statuts de l'UMB. Pour les autres, la KNBB attendra Genève.
- c) Problèmes de l'UMB: manque de moyens financiers.

13. Examen ordre du jour congrès UMB: il n'y a pas de congrès UMB

14. Homologation des records établis en 1981/82:

Francis Connesson nouv. record d'Europe au CM 47/1 (France) à Düsseldorf avec une MG de 51,81 sur 7 parties

P. Godfredsen égalé le record d'Europe au CE de (Danmark) billard à quilles à Alkmaar avec une MP de 150

L. Blomdahl nouv. record d'Europe au CE de billard (Suède) à quilles à Alkmaar avec une série 414

R. Burgman égalé le record d'Europe au CE Juniors (Pays-Bas) de partie libre à Thionville (F): moyenne particulière de 300

St. Buyle égalé le record d'Europe au CE Juniors de (Belgique) cadre 47/2 à Gemert (NL): moyenne particulière de 200

Dans ce contexte M. Beerens exige des organisateurs de CE une remise plus rapide des résultats.

15. Calendrier Sportif: déjà traité entre points 9 et 10

Cependant, au vu des forfaits de joueurs de la CE qualifiés pour un CM le président propose d'insérer dans les règlements le texte ci-après:

A l'inscription pour un championnat d'Europe les joueurs souscrivent à leur participation au CM de la discipline en cas de qualification. Si cet engagement n'est pas maintenu à la fin du CE en question, les joueurs concernés seront suspendus jusqu'à 1 semaine après le CM de toute activité sportive internationale.

Si l'engagement est retiré plus tard, la suspension est étendue à 6 mois.

LA PROPOSITION DU PRESIDENT EST ACCEPTEE A L'UNANIMITE.

16. Fixation des cotisations et droits d'inscription

Le status quo est maintenu.

17. Désignation d'arbitres internationaux

Les arbitres ci-après sont nommés définitivement:

KNBB : MM. C. Rebergen et A.P. de Ruyter

FFB : MM. D. Verleye et Chaigne

FRBB : MM. Dupont et Schijns

Nominations renouvelées:

KNBB : MM. P. Voorthuijsen et J. Westerveld

Nomination provisoire (avec 2 stages à l'étranger)

KNBB : M. Dekker

Le secrétaire dressera une liste des arbitres ayant répondu à l'article 84 et l'enverra aux fédérations.

18. Questions à revision annuelle

Propos. tardive de la FRBB: porter l'indemnité journalière de 150 à 200 Hfl.

Sur proposition du président de reporter cette suggestion à l'année prochaine la Belgique retire sa proposition.

19. Sanction envers les fédérations en retard de paiement

La Pologne devrait être rayée de la liste de nos membres. Le DBSV propose l'ajournement de cette décision pour lui permettre de prendre des contacts officiels avec la Pologne pour savoir si elle entend rester membre de la CEB ou non.

Le sursis est accordé à l'unanimité.

20. Elections statutaires

Suivant décision antérieure, le comité est reconduit en entier. On prend cependant congé de Jacques Babut du Marès qui, pendant 17 ans a officié en secrétaire général. L'assemblée lui confère le titre de secrétaire général honoraire tout en le remerciant de l'excellent travail réalisé pour notre cause commune.

A la même occasion on salue l'interim de M. Alphonse Mack au poste de secrétaire général.

21. Désignation du lieu de la prochaine AGO (25e)

Confirmation que celle-ci aura lieu fin mai 1983 à Genève. Proposition pour 1984 (26e): l'Espagne sera probablement candidate.

22. Clôture de la 24e Assemblée Générale

M. Lageweg informe les délégués que la KNBB s'est mise en rapport avec l'agence de presse hollandaise ANP pour recevoir toutes les informations au sujet du billard.

Il invite les fédérations à prendre contact avec les agences de leur pays afin que celles-ci engagent des contrats avec l'ANP pour recevoir à leur tour les informations susdites.

Il s'agit de

APA (Autriche), DPA (RFA), Belga (Bruxelles) Rizas (Copenhague), GT (Stockholm), AFP (France) EFE (Espagne), Düsseldorf et Sportinformation Zürich.

De plus amples détails suivront par la KNBB.

Après cette intervention le président Gagnaux clôture cette 24e Assemblée Générale tout en exprimant sa satisfaction sur les résultats obtenus pour l'avenir de notre sport. Nous avons beaucoup souffert, dit-il, mais cela valait la peine.

Il remercie chaleureusement une fois encore l'organisateur le DBSV de l'excellent accueil qui nous fut partout réservé, souhaite bonne route à tous les délégués et

AU REVOIR A GENEVE.

ALPHONSE MACK

secrétaire général

Rapport des commissaires aux comptes

ANNEXE I

Karl-Marx-Stadt, 3.6.1982

Monsieur le président,
Chère Assemblée

Dans le cadre de la mission qui nous a été confiée par l'assemblée générale de juin 1981 à Maastricht, nous soussignés Marcel Van Raemdonck de la Fédération Royale Belge de Billard et Manfred Ujma de la Deutscher Billard-Sport-Verband de DDR, avons ce jour procédé à la vérification des opérations financières.

Les sondages effectués nous permettent d'établir un accord complet entre les écrits et les attestations. Ces livres ont été tenus régulièrement et soigneusement, ce pourquoi nous voulons féliciter notre trésorier M.J.Graus.

A l'occasion de cette vérification, nous prions l'assemblée générale de nous accorder déchargé pour l'année sportive 1981/82.

Les vérificateurs de compte

s. Marcel Van Raemdonck s. Manfred Ujma

TABEAU DE PRIORITE '83/'84

ANNEXE III

<u>LIBRE</u>	<u>CADRE 47/2</u>	<u>CADRE 47/1</u>	<u>CADRE 71/2</u>	<u>JUNIORS - LIBRE</u>	<u>JUNIORS - CADRE 47/2</u>
Luxembourg	Suisse	Espagne	Pays-Bas	Luxembourg	All.Fed.
Belgique	Pays-Bas	All.Fed.	All.Fed.	All.Fed.	France
All.Fed.	France	Pays-Bas	Belgique	Belgique	Luxembourg
Portugal	Belgique	France	Luxembourg	France	Belgique
France	Espagne	Suisse	Espagne	Suisse	Pays-Bas
Italie		Belgique	France	Pays-Bas	Suisse
Pays-Bas					Autriche
Espagne					
Autriche					
<u>BANDE</u>	<u>TROISBANDES</u>	<u>PENTATHLON</u>	<u>BIL. ARTISTIQUE</u>		
Italie	Belgique	Danemark	All.Fed.		
Autriche	Pays-Bas	All.Fed.	Belgique		
France	Espagne	France	France		
All.Fed.	Suisse	Belgique	Suisse		
Belgique	Danemark	Pays-Bas	Pays-Bas		
Pays-Bas	All.Fed.	Espagne	Espagne		
Portugal	Suède		Italie		
Espagne	Autriche		Autriche		
	Portugal				
	France				

Les demandes d'organisation, suivant le nouveau S.E.T système, sont à introduire avant le 15 mars 1983 au Secrétaire Général de la CEB, avec copie au Directeur Sportif de la CEB.

Directeur Sportif de la CEB **E.BEERENS.**

CALENDRIER SPORTIF '82/'83

C.E. = championnat d'Europe

C.M. = championnat du monde

C.E. - Pentathlon par équipes

du 4 au 7 novembre 1982 Pays-Bas - Amersfoort
Dél. Graus-Lageweg

C.E. au cadre 71/2

du 2 au 5 décembre 1982 France - Marseille
Dél. Bourgeois

C.E. Billard Artistique

du 20 au 23 janvier 1983 Autriche - Linz
Dél. Reisinger

C.E. Troisbandes

du 27 au 30 janvier 1983 France - Dunkerque
Dél. Beerens

C.E. par la bande

du 10 au 13 février 1983 Espagne - ville à désigner

C.E. Juniors cadre 47/2

février 1983 Autriche - Vienne
Dél. Reisinger

Coupe d'Europe

1 mars 1983 Date limite d'inscription

C.M. Billard Artistique

du 3 au 6 mars 1983 France - Saint-Maur
Dél. Bourgeois

C.M. par la bande

du 24 au 27 mars 1983 Pays - Bas - Rupchen
Dél. Graus-Lageweg

C.E. Juniors libre

du 7 au 10 avril 1983 Pays - Bas - West.Ned.
Dél. Graus-Lageweg

C.E. au cadre 47/2 - Nouveau système

du 14 au 17 avril 1983 Espagne - Ville à désigner
Dél. Gagnaux

C.M. Troisbandes

du 3 au 8 mai 1983 France - Aix-les-Bains
Dél. Bourgeois

Troisbandes-Billard Artistique - Tournoi par invitation

du 13 au 15 mai 1983 Espagne

Congrès de la CEB - UMB

du 26 au 29 mai 1983 Suisse - Genève

Coupe d'Europe

du 10 au 12 juin 1983 Pays à fixer

Veuillez adresser vos invitations, accompagnée d'un exemplaire du règlement du championnat, à toutes les fédérations affiliées, **AU PLUS TARD QUATRE SEMAINES AVANT LA DATE DE CLOTURE DES INSCRIPTIONS.**

Directeur Sportif de la CEB

E.BEERENS

VIIe CHAMPIONNAT DU MONDE -CASINO-LOANO

du 23.05.82 au 30.05.82

NOME	Nazio- ne	Gio- cate	Vin- te	Per- se	Punti subiti	Medie					
1° GOMEZ Nestor	Arg.	16	14	2	3.367	1.183					
2° CAMMARATA Nicola	Ital.	16	13	3	3.371	1.161					
3° FILLIA Alfredo	Arg.	16	12	4	3.408	1.157					
4° CIFALA Carlo	Ital.	16	11	5	3.330	1.120					
BORRELLI Miguel	Arg.	16	11	5	3.381	1.093					
6° COPPO Paolo	Ital.	16	10	6	3.356	1.068					
SESSA Attilio	Ital.	16	10	6	3.525	0.990					
8° CRESPIA Piero	Ital.	16	8	8	3.329	1.107					
9° LO GIUDICI Pablo	Arg.	16	7	9	3.801	1.007					
10° STANZIONE Giusep.	Ital.	16	7	9	3.672	0.967					
11° ROSANNA Piero	Ital.	16	6	10	3.516	1.010					
12° DIOMAIUTA Paolo	Ital.	16	6	10	3.722	0.966					
13° GIURA Michele	Ital.	16	6	10	3.768	0.961					
14° FILIPPI Nelson	Arg.	16	6	10	3.780	0.943					
15° MECEDO Walter	Urug.	16	4	12	3.943	0.887					
16° BERUTTI Baldas.	Urug.	16	3	13	3.822	0.712					
17° BLOMDAL Lennart	Svez.	16	2	14	3.938	0.744					

Il giocatore CRESPIA-Italia-ha subito meno punti di tutti 3.329

Il giocatore MACEDO-Uruguay-ha subito il maggior punteggio 3.943

COMMUNIQUE IMPORTANT

CONTRATS DE SPONSORING - MATERIEL DE JEU POUR LES COMPETITIONS OFFICIELLES

Conformément à la décision de l'Assemblée générale de Karl-Marx-Stadt, un appel d'offre international a été adressé aux fabricants de draps et de billes. Après réception des offres, le président Gagnaux a, en exécution du mandat qui lui a été confié, mené les pourparlers en vue de la conclusion des contrats définitifs.

La décision finale a été prise en faveur de:

- La firme IWAN SIMONIS SA, de Verviers (Belgique) pour les draps
- La firme SALUC SA, de Callenelle (Belgique) pour les billes.

En contrepartie du versement d'un subside annuel, la CEB s'est engagée:

(Extrait du contrat de sponsoring)

1. à utiliser ou faire utiliser dans toutes ses compétitions internationales officielles le matériel du sponsor.

Par compétition officielle il faut entendre les rencontres, tournois, compétitions ou championnats internationaux organisés par et sous la responsabilité d'une fédération nationale, membre de la CEB, autorisés par celle-ci et portés au calendrier sportif officiel et annuel de la CEB y compris les championnats du monde organisés en Europe.

Sont exclus de la clause d'exclusivité de matériel les tournois internationaux individuels par invitation, tels qu'ils sont définis dans le "Tableau des compétitions réglementées par l'UMB et la CEB" établi et publié par le Bureau de Travail de la CEB, en date du 27 août 1981.

2. à imposer aux organisateurs une publicité gratuite du matériel du sponsor dans les locaux où est jouée la compétition officielle, sous réserve des règlements propres au pays des organisateurs.

Cette publicité couvrira au minimum une surface de 2,50 m² et au maximum 7,5 m².

3. à imposer aux organisateurs une page gratuite de publicité du matériel du sponsor dans le programme éventuel de la compétition officielle.

Cette obligation n'exclut pas la possibilité d'inclure dans ce programme une publicité pour un matériel concurrent.

4. à publier gratuitement dans son bulletin officiel une page de publicité du sponsor, après approbation préalable par l'éditeur du bulletin de la CEB

Sera refusée toute publicité contraire aux intérêts de la CEB, du sport du billard en général, ou qui contreviendrait aux lois des pays-membres.

5. à ne pas publier dans son bulletin officiel de la publicité faisant concurrence au matériel jouissant de l'exclusivité définie à l'article second A.1.

Les contrats ayant une durée de trois ans, les matériels obligatoires pour toutes les compétitions officielles sont donc les suivantes:

DRAPS: LIBRE, CADRES, BANDE et POLYATHLON: "Super-Extra-Roulant", Art. 7254.

TROIS BANDES et ARTISTIQUE: "SIMONIS 300"

NB: Cela vaut aussi bien pour les Juniors que pour l'Elite. Pour la Coupe de Jeunesse: "SUPER CROISE CHAMPION", Art. 7219.

BILLES: Tous les MODES DE JEU (sauf Artistique): "SUPER-ARAMITH"

Remarque: Les draps et billes nécessaires au déroulement des compétitions officielles (pour 4 billards au plus), seront livrés gratuitement aux organisateurs et deviendront la propriété de la fédération organisatrice.

Cette obligation vaut pour les saisons sportives 1982-83, 1983-84 et 1984-85, la date d'entrée en vigueur des contrats étant le 15.9.1982.

Précision: Pour la Coupe d'Europe par équipes de clubs seule la FINALE est concernée, les éliminatoires étant de la seule compétence des clubs participants. Il est cependant vivement recommandé de s'en tenir au matériel reconnu.

LE BUREAU DE TRAVAIL DE LA C.E.B.

TABLEAUX DE QUALIFICATION

PARTIE LIBRE (40,00 et 50,00)

79 - 80 C.E. LUGO (1) 6 matches
80 - 81 CEPE AMERSFOORT (2) 5 matches

1. ARNOUITS J. (NL)	209,54 - 500,00 - 857 - 1°(2)
	194,61 - 500,00 - 590 - 3°(1)
2. BOUREZG G. (FR)	161,40 - 500,00 - 951 - 3°(2)
	75,79 - 250,00 - 499 - 2°(1)
3. WIRTZ D. (A.F.)	134,33 - 166,66 - 473 - 2°(2)
	65,50 - 250,00 - 446 - 5°(1)
4. WESENBEEK W. (B)	111,11 - 250,00 - 499 - 1°(1)
	89,88 - 500,00 - 500 - 4°(2)
5. GALVEZ J. (E)	87,75 - 125,00 - 442 - 4°(1)
6. TUSET C. (E)	55,03 - - - 479 - 7°(1)
	43,13 - 166,66 - 436 - 6°(2)
7. MASTNY K. (A)	45,04 - 55,55 - 201 - 6°(1)

CADRE 47/2 (20,00 et 25,00)

79 - 80 C.E. VINGENNES (1) 7 matches
80 - 81 C.E. LYON (2) 7 matches
81 - 82 C.E. SANTANDER (3) 7 matches

1. CONNESSON F. (F)	80,88 - 200,00 - 365 - 1° (1)
	61,65 - 133,33 - 337 - 2° (2)
2. BONGERS J. (NL)	70,50 - 200,00 - 400 - 2° (3)
	48,66 - 400,00 - 400 - 3° (1)
3. HOSE K. (A.F.)	54,70 - 200,00 - 338 - 1° (3)
	51,75 - 133,33 - 310 - 2° (1)
	43,75 - 133,33 - 371 - 1° (2)
4. STENZEL F. (A)	50,78 - 100,00 - 242 - 4° (3)
5. WESENBEEK W. (B)	49,52 - 200,00 - 400 - 4° (1)
	45,05 - 133,33 - 313 - 3° (2)
	44,49 - 80,00 - 263 - 3° (3)
6. P. VET. (NL)	45,00 - 66,66 - 227 - 5° (2)
7. BOUREZG G. (F)	39,97 - 57,14 - 237 - 5° (1)
	29,65 - 80,00 - 205 - 5° (3)
8. COUESPEL P. (F)	38,26 - 66,66 - 358 - 6° (2)
	27,40 - 50,00 - 256 - 6° (1)
9. ARENAZA J. (E)	34,38 - 50,00 - 154 - 6° (3)
10. ARNAUD J. (F)	28,91 - 40,00 - 193 - 4° (2)
11. GALVEZ J. (E)	28,39 - 36,36 - 209 - 7° (3)
	27,67 - 50,00 - 228 - 7° (1)
	25,17 - 30,76 - 255 - 8° (2)
12. MASTNY K. (A)	24,46 - 50,00 - 166 - 7° (2)
13. SCHERZ J. (A)	22,65 - 50,00 - 161 - 8° (1)

CADRE 47/1 (10,00 et 12,00)

79 - 80 C.E. TERNEUZEN (1) 7 matches
C.M. BOTTRUP (2) 7 matches
80 - 81 CEPE AMERSFOORT (3) 5 matches
C.E. MOYEUVRE (4) 6 ou 5 matches
81 - 82 C.E. LUZERN (5) 8, 5 ou 4 matches
C.M. DUISBURG (6) 7 matches

1. CONNESSON F. (F)	51,81 - 150,00 - 285 - 1° (6)
	42,28 - 75,00 - 243 - 1° (3)
	38,00 - 60,00 - 260 - 2° (1)
	37,34 - 100,00 - 250 - 2° (5)
	30,50 - 100,00 - 156 - 5° (4)
	30,43 - 100,00 - 253 - 1° (2)
2. VULTINK H. (NL)	44,95 - 100,00 - 176 - 2° (2)
	36,43 - 150,00 - 300 - 4° (1)
	34,82 - 75,00 - 268 - 2° (3)
	24,54 - 37,50 - 195 - 6° (4)
3. GRETHEN F. (L)	38,95 - 100,00 - 263 - 5° (6)
	22,02 - 37,50 - 191 - 3° (5)
	20,57 - 25,00 - 186 - 1° (4)
4. DIELIS L. (B)	38,57 - 75,00 - 161 - 1° (1)
	32,18 - 100,00 - 178 - 3° (2)
	28,38 - 60,00 - 105 - 4° (5)
	28,35 - 42,85 - 126 - 6° (6)
	21,19 - 50,00 - 163 - 2° (4)
5. WILDFORSTER T. (A.F.)	35,77 - 60,00 - 188 - 3° (6)
	33,33 - 60,00 - 196 - 1° (5)
	33,13 - 100,00 - 229 - 3° (1)
	24,32 - 60,00 - 210 - 8° (2)
	23,08 - 30,00 - 189 - 3° (3)
	21,85 - 37,50 - 159 - 4° (4)
6. ARNOUITS J. (NL)	33,22 - 50,00 - 184 - 5° (5)
	33,11 - 60,00 - 196 - 5° (1)
	32,01 - 75,00 - 220 - 2° (6)
7. MULLER D. (A.F.)	29,59 - 37,50 - 183 - 4° (2)
8. WESENBEEK W. (B)	23,62 - 60,00 - 176 - 5° (2)
	18,47 - 37,50 - 129 - 6° (1)
	17,55 - 37,50 - 201 - 7° (4)
9. HOSE K. (A.F.)	22,87 - 30,00 - 145 - 4° (6)
10. STENZEL F. (A)	21,83 - 30,00 - 111 - 7° (2)
	15,30 - 21,42 - 104 - 7° (1)
11. GALVEZ J. (E)	18,80 - 23,07 - 112 - 4° (3)
12. DESUTTER M. (B)	18,11 - 23,07 - 103 - 5° (3)
13. MASTNY K. (A)	17,72 - 27,27 - 94 - 6° (5)
	16,11 - 20,00 - 133 - 7° (6)
	12,86 - - - 114 - 10° (4)
14. WIJNEN T. (DK)	17,56 - 50,00 - 199 - 3° (4)
	14,23 - 17,65 - 106 - 7° (5)
15. ARENAZA J. (E)	15,26 - 13,04 - 143 - 8° (4)
	14,27 - 20,00 - 72 - 8° (1)
16. ARNAUD J. (F)	14,08 - 20,00 - 96 - 9° (4)
17. ZOLTAN K. (T)	13,90 - 16,67 - 68 - 8° (5)
18. ALBERT J. (E)	12,82 - 11,54 - 73 - 9° (5)
19. ODDO A. (I)	12,00 - - - 59 - 10° (5)

CADRE 71/2 (12,00 et 15,00)

79 - 80	C.E.	TORHOUT	(1)	6 ou 5 matches
80 - 81	CEPE	AMERSFOORT	(2)	5 matches
81 - 82	C.E.	DUDELANGE	(3)	7 matches

1. CEULEMANS R. (B)	61,80 - 100,00 - 190 - 1° (2)
	50,53 - 150,00 - 189 - 4° (1)
2. CONNESSON F. (F)	58,82 - 150,00 - 286 - 1° (1)
3. VULTINK H. (NL)	53,87 - 75,00 - 199 - 2° (1)
4. HOSE K. (A.F)	46,46 - 100,00 - 269 - 2° (2)
	45,08 - 75,00 - 155 - 6° (1)
5. MULLER D. (A.F)	45,23 - 150,00 - 298 - 3° (1)
6. VANDERSMISSEN C. (NL)	40,05 - 150,00 - 269 - 1° (3)
7. HAVERMANS L. (NL)	37,09 - 60,00 - 250 - 3° (2)
8. GRETHEN F. (L)	33,39 - 100,00 - 191 - 2° (3)
	22,09 - 60,00 - 122 - 5° (1)
9. DE SUTTER M. (B)	31,23 - 42,85 - 146 - 8° (1)
10. WESENBECK W. (B)	29,75 - 100,00 - 258 - 3° (3)
	27,58 - 75,00 - 147 - 9° (1)
11. WIRTZ D. (A.F)	28,34 - 30,00 - 162 - 6° (3)
12. ARENAZA J. (E)	24,61 - 60,00 - 123 - 7° (1)
	20,38 - 33,33 - 113 - 4° (2)
13. SCHERZ J. (A)	23,89 - 50,00 - 127 - 5° (3)
14. WIJNEN T. (DK)	21,22 - 42,85 - 105 - 4° (3)
15. ARNAUD J. (F)	20,71 - 37,50 - 127 - 5° (2)
16. MASTNY K. (A)	19,32 - - - 84 - 10° (1)
17. GALVEZ J. (E)	14,85 - 23,07 - 114 - 7° (3)
18. LABEYE J. (F)	13,70 - 25,00 - 73 - 8° (3)

BANDE (5,00 et 6,00)

79 - 80	C.E.	WEDEL	(1)	6 ou 5 matches
80 - 81	CEPE	AMERSFOORT	(2)	5 matches
	C.E.	HECHTEL	(3)	6 ou 5 matches
	C.M.	MURCIA	(4)	7 matches
81 - 82	C.E.	EMMELOORD	(5)	7 ou 4 matches

1. CEULEMANS R. (B)	16,44 - 28,57 - 74 - 2° (3)
	12,68 - 25,00 - 110 - 2° (1)
	10,33 - 20,00 - 92 - 2° (4)
2. DIELIS L. (B)	15,62 - 33,33 - 112 - 1° (2)
	14,73 - 33,33 - 80 - 1° (1)
	14,72 - 20,00 - 96 - 1° (3)
	13,50 - 33,33 - 117 - 1° (4)
	11,75 - 33,33 - 119 - 2° (5)
3. VANDERSMISSEN C. (NL)	12,97 - 20,00 - 80 - 3° (3)
	10,93 - 22,22 - 89 - 1° (5)
	7,69 - 12,50 - 80 - 4° (4)
	6,75 - 10,00 - 31 - 5° (1)
4. DE SUTTER M. (B)	10,72 - 20,00 - 71 - 7° (3)

5. MULLER D. (A.F)	9,85 - 13,33 - 66 - 3° (1)
	7,67 - 10,52 - 58 - 2° (2)
6. GRETHEN F. (L)	9,21 - 10,00 - 64 - 3° (5)
	6,16 - 9,09 - 36 - 9° (3)
	5,85 - 14,28 - 72 - 6° (1)
7. VULTINK H. (NL)	8,49 - 14,28 - 126 - 4° (5)
8. BONGERS J. (NL)	8,43 - 9,52 - 70 - 4° (3)
	6,73 - 7,40 - 67 - 4° (2)
9. CONNESSON F. (F)	8,18 - 15,38 - 68 - 4° (1)
10. WILDFORSTER T. (A.F)	8,05 - 18,18 - 88 - 5° (3)
	7,24 - 8,69 - 95 - 6° (4)
11. BUYLE S. (B)	8,01 - 10,52 - 66 - 8° (5)
12. ZENKNER W. (A.F)	7,75 - 8,00 - 68 - 5° (5)
	6,44 - 8,33 - 87 - 6° (3)
	5,22 - 4,76 - 37 - 8° (1)
13. VIERAT E. (F)	7,63 - 8,69 - 67 - 6° (5)
14. ARENAZA J. (E)	7,60 - 11,76 - 65 - 7° (5)
	6,44 - 6,45 - 61 - 8° (3)
	6,22 - 11,76 - 48 - 7° (4)
15. ODDO A. (I)	6,06 - - - 32 - 10° (3)
	6,03 - 6,06 - 39 - 7° (1)
	5,40 - 7,69 - 42 - 9° (5)
16. SCHERZ J. (A)	5,84 - 8,00 - 54 - 3° (2)
17. QUETGLAS M. (E)	5,38 - 6,45 - 34 - 3° (4)
	5,06 - 4,76 - 39 - 9° (1)

TROISBANDES (0,700 et 0,800)

79 - 80	C.E.	HELSINGBORG	(1)	11 matches
	C.M.	BUENOS-AIRES	(2)	11 matches
80 - 81	CEPE	AMERSFOORT	(3)	5 matches
	C.M.	CAIRE	(4)	11 matches
	C.E.	VIENNE	(5)	10,8 ou 7 matches
81 - 82	C.E.	PORTO	(6)	10 matches
	C.M.	GUAYAQUIL	(7)	11 matches

1. CEULEMANS R. (B)	1,571 - 2,068 - 12 - 1° (1)
	1,460 - 2,068 - 15 - 1° (2)
	1,382 - 2,068 - 11 - 1° (5)
	1,365 - 1,818 - 12 - 1° (6)
2. SCHERZ J. (A)	1,271 - 1,818 - 9 - 3° (4)
	1,125 - 1,666 - 12 - 2° (6)
	0,979 - 1,463 - 8 - 2° (1)
	0,806 - 0,967 - 7 - 7° (5)
3. DIELIS L. (B)	1,222 - 1,666 - 11 - 1° (4)
	1,210 - 1,363 - 8 - 4° (1)
	1,187 - 1,463 - 14 - 3° (6)
4. VAN DER SMISSEN (NL)	1,113 - 1,875 - 14 - 3° (1)
	1,083 - 1,935 - 14 - 4° (2)
	1,075 - 1,428 - 9 - 7° (4)
	1,017 - 1,428 - 8 - 1° (3)
5. BITALIS R. (F)	1,104 - 1,200 - 8 - 5° (6)
	0,906 - 1,428 - 9 - 5° (3)

6. DEPAEPE A. (B)	1,096 - 1,250 - 9 - 2° (3)
7. VAN BRACHT R. (NL)	1,043 - 2,222 - 15 - 1° (7) 0,921 - 1,714 - 10 - 4° (6)
8. SIEBERT G. (A.F)	0,991 - 1,538 - 15 - 3° (3) 0,756 - 0,895 - 7 - 8° (5)
9. ANREITER W. (A)	0,982 - 1,111 - 8 - 6° (3) 0,970 - 1,463 - 12 - 8° (7)
10. MULLER D. (A.F)	0,970 - 1,666 - 12 - 6° (6) 0,932 - 1,395 - 10 - 5° (1) 0,835 - 1,111 - 9 - 9° (2)
11. NADAL C. (E)	0,946 - 1,200 - 7 - 4° (3) 0,899 - 1,200 - 10 - 7° (6) 0,803 - 1,090 - 8 - 10° (1)
12. NOREN M. (S)	0,930 - 1,428 - 8 - 9° (1) 0,859 - 0,937 - 10 - 6° (5)
13. VIERAT E. (F)	0,900 - 1,153 - 8 - 6° (1) 0,867 - 1,463 - 10 - 9° (5)
14. ODDO A. (I)	0,896 - 1,333 - 7 - 7° (1)
15. THERIAGA J. (P)	0,888 - 1,071 - 10 - 8° (1) 0,887 - 1,463 - 10 - 10° (6)
16. BLONDAHL T. (S)	0,868 - 0,895 - 9 - 11° (6)
17. LAURSEN H. (DK)	0,863 - 1,153 - 13 - 9° (6)
18. ZANETTI M. (I)	0,831 - 1,034 - 8 - 8° (6)
19. V.D. LOOY E. (NL)	0,817 - 1,200 - 8 - 4° (5)
20. STEYLAERTS R. (B)	0,808 - 0,967 - 6 - 2° (5)
21. THOGENSEN K. (DK)	0,800 - 1,304 - 8 - 11° (1)
22. DE JONG P. (NL)	0,773 - 1,304 - 9 - 3° (5)
23. BRUGGHEMAN D. (B)	0,760 - 1,153 - 8 - 5° (5)
24. MACHADO M. (F)	0,740 - 1,016 - 9 - 10° (5)
25. KORTE D. (DK)	0,738 - 0,923 - 8 - 11° (5)

PENTATHLON

79 - 80 C.E. HEESWIJK (1)
80 - 81 C.M. MAASTRICHT (2)

1. DIEELIS L. (B)	236,20 - 1° (2) 112,32 - 4° (1)
2. V.D. SMISSEN C (NL)	217,70 - 3° (2) 127,70 - 3° (1)
3. BONGERS J. (NL)	179,02 - 2° (2)
4. WILDFORSTER T. (A.F)	135,23 - 4° (2) 99,37 - 2° (1)
5. MULLER D. (A.F)	114,20 - 1° (1)
6. VIERAT E. (F)	78,49 - 8° (2) 54,76 - 8° (1)
7. STENZEL F. (A)	72,47 - 6° (2)
8. HOSE K. (A.F)	71,75 - 7° (2)

9. DE SUTTER M. (B)	71,05 - 7° (1)
10. SCHERZ J. (A)	70,24 - 5° (1)
11. VET P. (NL)	69,56 - 6° (1)

BILLARD ARTISTIQUE

79 - 80 C.E. ZURICH	(1)	9 joueurs
C.M. MAUBEUGE	(2)	10 joueurs
80 - 81 C.E. APELDOORN	(3)	10 joueurs
81 - 82 C.E. LLOBRIGAT	(4)	10 joueurs

1. DE JAGER H. (NL)	337 - 157 - 54 - 1° (3) 228 - 180 - 37 - 6° (4)
2. STEYLAERTS R. (B)	328 - 165 - 54 - 2° (3) 316 - 170 - 51 - 1° (4) 283 - 161 - 48 - 1° (2) 272 - 176 - 45 - 3° (1)
3. CORIN L. (B)	325 - 159 - 53 - 3° (3) 320 - 165 - 52 - 1° (1) 283 - 167 - 47 - 2° (2)
4. NADAL C. (E)	314 - 161 - 52 - 2° (4) 272 - 166 - 45 - 2° (1) 208 - 181 - 37 - 8° (2)
5. V.OOSTERHOUT C.(NL)	307 - 178 - 48 - 4° (3) 255 - 171 - 43 - 3° (2) 219 - 184 - 36 - 6° (1)
6. FERNANDEZ R. (E)	306 - 170 - 47 - 5° (3)
7. BESSEMS J. (NL)	300 - 164 - 49 - 3° (4)
8. CHICHE J.C. (F)	289 - 179 - 47 - 4° (4) 222 - 181 - 38 - 6° (2)
9. MUNOZ C. (E)	288 - 179 - 47 - 5° (4)
10. TIEDTKE G. (A.F)	273 - 170 - 44 - 6° (3) 225 - 184 - 38 - 7° (4)
11. ALMERICH V. (E)	251 - 187 - 42 - 4° (1)
12. MASCOLO E. (F)	248 - 184 - 40 - 7° (3)
13. MOURADIAN G. (F)	246 - 179 - 41 - 5° (1) 192 - 192 - 33 - 9° (2)
14. TOMSICH G. (I)	227 - 180 - 39 - 5° (2) 211 - 191 - 34 - 8° (4) 146 - 197 - 25 - 9° (1)
15. GIL J. (S)	225 - 175 - 37 - 8° (3) 212 - 188 - 38 - 7° (2) 204 - 186 - 35 - 9° (4) 156 - 190 - 30 - 8° (1)
16. IMMERVOLL R. (A)	203 - 188 - 35 - 10° (4)
17. DELLA VALLE P. (I)	181 - 191 - 29 - 9° (3)
18. HUTMACHER W. (A.F)	175 - 194 - 31 - 7° (1) 151 - 201 - 27 - 10° (2)
19. WEINGARTNER H. (A)	152 - 202 - 26 - 10° (3)

XVIIIème CHAMPIONNAT du MONDE AU CADRE 47/1

Epreuve internationale, fondée par la Fédération Française de Billard et organisée par la Deutscher Billard-Bund, avec le concours de Billard - Kreis Duisburg à DUISBURG DU 29 AVRIL AU 2 MAI 1982.

1. CONNESSON FRANCIS - FRANCE

KANI	2	300	13	23,07	96
ARNOUITS	0	117	4	29,25	65
HOSE	2	300	3	100,00	248
MASTNY	2	300	5	60,00	240
GRETHEN	2	300	4	75,00	202
DIELIS	2	300	2	150,00	285
WILDFORSTER	2	300	6	50,00	154
	12	1917	37	51,81	285

2. ARNOUITS JAN - PAYS-BAS

GRETHEN	1	300	15	20,00	67
CONNESSON	2	300	4	75,00	198
MASTNY	2	300	6	50,00	220
KANI	2	300	10	30,00	116
HOSE	0	281	13	21,61	64
WILDFORSTER	2	300	6	50,00	165
DIELIS	2	300	11	27,27	127
	11	2081	65	32,01	220

3. WILDFORSTER THOMAS - ALL.FED.

HOSE	2	300	10	30,00	145
MASTNY	2	300	5	60,00	125
KANI	2	300	7	42,85	188
GRETHEN	2	300	5	60,00	141
DIELIS	2	300	9	33,33	105
ARNOUITS	0	60	6	10,00	26
CONNESSON	0	157	6	26,16	128
	10	1717	48	35,77	188

4. HOSE KLAUS - ALL.FED

WILDFORSTER	0	292	10	29,20	145
GRETHEN	2	300	10	30,00	140
CONNESSON	0	63	3	21,00	62
DIELIS	0	69	7	9,85	27
ARNOUITS	2	300	13	23,07	94
KANI	2	300	13	23,07	100
MASTNY	2	300	15	20,00	77
	8	1624	71	22,87	145

Nouveau record d'Europe

7 parties 51,81 par F.Connesson (1917/37) -
ancien 45,72 par Vultink

5. GRETHEN FONSY - G.D. LUXEMBOURG

ARNOUITS	1	300	15	20,00	117
HOSE	0	239	10	23,90	118
DIELIS	2	300	3	100,00	183
WILDFORSTER	0	117	5	23,40	40
CONNESSON	0	236	4	59,00	98
MASTNY	2	300	6	50,00	100
KANI	2	300	3	100,00	263
	7	1792	46	38,95	263

6. DIELIS LUDO - BELGIQUE

MASTNY	2	300	7	42,85	126
KANI	2	300	14	21,42	71
GRETHEN	0	148	3	49,33	87
HOSE	2	300	7	42,85	101
WILDFORSTER	0	147	9	16,33	80
CONNESSON	0	33	2	16,50	20
ARNOUITS	0	275	11	25,00	81
	6	1503	53	28,35	126

7. MASTNY KURT - AUTRICHE

DIELIS	0	115	7	16,42	61
WILDFORSTER	0	59	5	11,80	36
ARNOUITS	0	63	6	10,50	23
CONNESSON	0	94	5	18,80	63
KANI	2	300	15	20,00	133
GRETHEN	0	114	6	19,00	77
HOSE	0	206	15	13,73	55
	2	951	59	16,11	133

8. KANI HIROSHI - JAPON

CONNESSON	0	250	13	19,23	67
DIELIS	0	118	14	8,42	39
WILDFORSTER	0	149	7	21,28	88
ARNOUITS	0	134	10	13,40	61
MASTNY	0	126	15	8,40	66
HOSE	0	165	13	12,69	34
GRETHEN	0	17	3	5,66	14
	0	959	75	12,78	88

Nouveaux records du Monde

4 parties 85,71 par F.Connesson (1200/14) -
ancien 80,00 par Vultink
5 parties 75,00 par F.Connesson (1500/20) -
ancien 65,21 par Vultink

Moyenne générale du championnat

12544 : 454 = 27,62

XXXVIIe CHAMPIONNAT du MONDE AUX 3 BANDES

Epreuve Internationale fondée en 1923 par la Fédération Française de Billard et organisée par la Fédération d'Equateur de Billard à Guayaquil du 21 mai au 30 mai 1982.

1. VANBRACHT RINI - PAYS-BAS

TORRES	1	60	92	0,652	6
MULLER	0	41	57	0,719	4
RUBIO	2	60	48	1,250	8
VITERI	2	60	55	1,090	6
ULLOA	2	60	52	1,153	8
HALLON	2	60	56	1,071	6
ARAI	2	60	60	1,000	7
AVALOS	2	60	50	1,200	15
DOYHARZABAL	2	60	52	1,153	9
SUGUIMIZU	2	60	41	1,463	8
YOSHIHARA	2	60	51	1,176	6
	19	614	614	1,043	15

2. YOSHIHARA OSAKA - JAPON

RUBIO	2	60	47	1,276	8
VITERI	2	60	50	1,200	9
ULLOA	2	60	43	1,395	8
HALLON	2	60	56	1,071	6
TORRES	0	46	49	0,938	12
MULLER	2	60	49	1,224	4
SUGUIMIZU	2	60	55	1,090	4
ARAI	2	60	34	1,764	7
AVALOS	0	38	45	0,844	4
DOYHARZABAL	2	60	47	1,276	8
VANBRACHT	0	39	51	0,764	5
	16	603	526	1,146	12

3. HALLON CARLOS - U.S.A.

DOYHARZABAL	0	47	71	0,661	4
ARAI	2	60	52	1,153	6
SUGUIMIZU	2	60	36	1,666	9
YOSHIHARA	0	52	56	0,928	5
AVALOS	2	60	33	1,818	9
VANBRACHT	0	59	56	1,053	8
ULLOA	2	60	57	1,052	6
VITERI	1	60	63	0,952	4
MULLER	2	60	52	1,153	6
RUBIO	2	60	53	1,132	9
TORRES	0	53	52	1,019	6
	13	631	581	1,086	9

4. VITERI JOSE - EQUATEUR

SUGUIMIZU	2	60	70	0,857	5
YOSHIHARA	0	47	50	0,940	6
AVALOS	0	54	56	0,964	8

VANBRACHT	0	47	55	0,854	5
DOYHARZABAL	2	60	62	0,967	6
ARAI	2	60	60	1,000	6
MULLER	0	53	62	0,854	6
HALLON	1	60	63	0,952	5
TORRES	2	60	72	0,833	4
ULLOA	2	60	50	1,200	7
RUBIO	2	60	72	0,833	6
	13	621	672	0,924	8

5. TORRES FRANK - U.S.A.

VAN BRACHT	1	60	92	0,652	6
AVALOS	2	60	40	1,500	8
ARAI	0	43	54	0,796	5
DOYHARZABAL	2	60	62	0,967	4
YOSHIHARA	2	60	49	1,224	7
SUGUIMIZU	0	58	85	0,682	5
RUBIO	2	60	67	0,895	6
ULLOA	0	56	88	0,636	4
VITERI	0	45	72	0,625	6
MULLER	2	60	68	0,882	7
HALLON	2	60	52	1,153	6
	13	622	729	0,853	7

6. AVALOS GILBERTO - MEXIQUE

MULLER	0	56	44	1,272	8
TORRES	0	35	40	0,875	5
VITERI	2	60	56	1,071	7
RUBIO	2	60	61	0,983	7
HALLON	0	34	33	1,030	4
ULLOA	2	60	50	1,200	6
DOYHARZABAL	2	60	40	1,500	8
VANBRACHT	0	44	50	0,880	4
YOSHIHARA	2	60	45	1,333	13
ARAI	0	46	49	0,938	5
SUGUIMIZU	2	60	62	0,967	4
	12	575	530	1,084	13

7. ARAI TATSUO - JAPON

ULLOA	2	60	76	0,789	10
HALLON	0	43	52	0,826	7
TORRES	2	60	54	1,111	10
MULLER	0	45	42	1,071	8
RUBIO	2	60	52	1,153	10
VITERI	0	50	60	0,833	7
VANBRACHT	0	59	60	0,983	9
YOSHIHARA	0	57	34	1,676	11
SUGUIMIZU	2	60	59	1,016	7
AVALOS	2	60	49	1,224	8
DOYHARZABAL	0	46	52	0,884	8
	10	600	590	1,016	11

8. MULLER DIETER - ALL.FED.

AVALOS	2	60	44	1,363	6
VANBRACHT	2	60	57	1,052	6
DOYHARZABAL	0	47	50	0,940	6
ARAI	2	60	42	1,428	6
SUGUIMIZU	0	40	62	0,645	7
YOSHIHARA	0	42	49	0,857	12
VITERI	2	60	62	0,967	5
RUBIO	2	60	62	0,967	8
HALLON	0	52	52	1,000	5
TORRES	0	57	68	0,838	6
ULLOA	0	52	60	0,866	4
	10	590	608	0,970	12

9. DOYHARZABAL LUIS - ARGENTINE

HALLON	2	60	71	0,845	4
ULLOA	2	60	56	1,071	5
MULLER	2	60	50	1,200	11
TORRES	0	47	62	0,758	5
VITERI	0	52	62	0,838	4
RUBIO	2	60	55	1,090	5
AVALOS	0	31	40	0,775	7
SUGUIMIZU	0	58	60	0,966	6
VANBRACHT	0	54	52	1,038	5
YOSHIHARA	0	26	47	0,553	4
ARAY	2	60	52	1,153	10
	10	568	607	0,935	11

10. SUGUIMIZU HUMBERTO - PEROU

VITERI	0	52	70	0,742	8
RUBIO	2	60	51	1,176	6
HALLON	0	32	36	0,888	7
ULLOA	0	50	73	0,684	5
MULLER	2	60	62	0,967	8
TORRES	2	60	85	0,705	4
YOSHIHARA	0	56	55	1,018	6
DOYHARZABAL	2	60	60	1,000	5

ARAY	0	57	59	0,966	5
VANBRACHT	0	34	41	0,829	4
AVALOS	0	58	62	0,935	8
	8	579	654	0,885	8

11. ULLOA ALONSO - EQUATEUR

ARAI	0	52	76	0,684	6
DOYHARZABAL	0	37	56	0,660	5
YOSHIHARA	0	20	43	0,465	3
SUGUIMIZU	2	60	73	0,821	5
VANBRACHT	0	27	52	0,519	3
AVALOS	0	28	50	0,560	3
HALLON	0	32	57	0,561	4
TORRES	2	60	88	0,681	4
RUBIO	0	44	89	0,494	5
VITERI	0	27	50	0,540	5
MULLER	2	60	60	1,000*	4
	6	447	694	0,644	6

12. RUBIO JORGE - EQUATEUR

YOSHIHARA	0	30	47	0,638	4
SUGUIMIZU	0	40	51	0,784	3
VANBRACHT	0	39	48	0,812	7
AVALOS	0	46	61	0,754	5
ARAI	0	40	52	0,769	4
DOYHARZABAL	0	33	55	0,600	4
TORRES	0	40	67	0,597	6
MULLER	0	52	62	0,838	7
ULLOA	2	60	89	0,674	5
HALLON	0	43	53	0,811	5
VITERI	0	56	72	0,777	7
	2	479	657	0,729	7

Moyenne générale de l'épreuve: 6.956 : 7.462 = 0,932
Meilleure moyenne particulière: HALLON 60 : 33 = 1,818
Meilleure série: VANBRACHT 15
Meilleure moyenne générale: YOSHIHARA: 603:526 = 1,146

COUPE D'EUROPE des CLUBS '82

FINALE 10-12 JUIN A IKEA-TASTRUP (DANEMARK)

CLUBS PARTICIPANTS

Weena Wilhelmina, Holland. B.C.Deurne, Belgien. KBK/BK80, Danemark. BK Borgen, Sverige. CB Barcelona Spagnien.

RESULTATS

Weena	-	Deurne	5	-	3
Weena	-	KBK/BK80	2	-	6
Weena	-	BK Borgen	6	-	2
Weena	-	Barcelona	8	-	0
Deurne	-	KBK/BK80	8	-	0
Deurne	-	BK Borgen	8	-	0
Deurne	-	Barcelona	3	-	5
KBK/BK80	-	BK Borgen	8	-	0
KBK/BK80	-	Barcelona	6	-	2
BK Borgen	-	Barcelona	0	-	8

CLASSEMENT FINAL

1. Weena, Wilhelmina, Rotterdam, Holland: de Wilde, de Jong, Schumann et v. Aart
4 6 21-11 756 1026 0.736
2. KBK/BK80, Danmark: K.Thogersen, Laursen, Sogaard et Christensen
4 6 20-12 768 965 0.795
3. BC Deurne, Belgien: Dielis, Gijbels, Daelmans et Roofthoof
4 4 22-10 794 978 0.811
4. CB Barcelona, Spanien: Nadal, Bonhora, Delmas et Lopez
4 4 15-17 684 984 0.695
5. BK Borgen, Helsingborg, Sverige: T.Blomdahl, L.Blomdahl, Bo Frank et Lohmander
4 0 2-30 636 987 0.644

FEDERATIONS AFFILIEES

FEDERATION HELLENIQUE DES AMATEURS DE BILLARD

Président: M. Cristo CHRYSOVERGHL - rue Pontu 46
GR. Athènes T.I.610 - Tél. 52 47 136

Secr.Général: M.V. SIEMENIS même adresse

FEDERATION ITALIENNE DE BILLARD SPORTIF (FIABS)

Président: M. Rinaldo ROSSETTI - 32 Via de Sanctis
I 20141 Milano - Tél. 02 8464065 - 8464007

FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DES AMATEURS DE BILLARD (F.L.A.B.)

Président: M. E. ENGELS - rue Goethe 30 - L. Dudelange

Secr.Général: M. Alphonse MACK - B.P. 67
L. Dudelange - Tél. 514363

Toute correspondance au secr.général.

FEDERATION ROYALE NEERLANDAISE DE BILLARD (K.N.B.B.)

Président: M.J. LANGEWEG - Karveel 47-03
NL 8242 VL Lelystad - Tél. 03200-44296

Secr.Général: M. B.W. PETERS
Toute correspondance: Comité du K.N.B.B. - Walstro 76
NL 3831 WZ Leusden - Tél. 033/944315

FEDERATION POLONAISE DES AMATEURS DE BILLARD (P.Z.B.)

Rynek GL 10/1 p - Krakow
Président: M. Gólebiowski

Secr.Général: M. St. SASIADEK - Modrzewskiezo 28
31 509 Krakow

FEDERATION PORTUGAISE DES AMATEURS DE BILLARD (F.P.B.)

Président: M. Henrique VEROL OLIVEIRA MARQUES
rue Alvaro Coutinho 52-2 - P. Lisbonne

Secr.Général: M. Pedro AZEVEDO
Toute correspondance au président

FEDERATION SUEDOISE DE BILLARD (S.B.F.)

Président: M. Tommes BOOK
Secr.Général: M. Bo STERNBERG
Masterbacken 127 S. 12657 Hagersten

FEDERATION SUISSE DES AMATEURS DE BILLARD (F.S.A.B.)

Président: M. Fredy BAUR - Rain 49 - CH 5000 Aarau
Tél. (064) 22 74 00
Secr.Général: M. Alfred ZEHR - av. de la Gare 16b1
CH 2013 Colombier - Tél.privé 038-41 25 00
Bureau 038-41 22 25
Toute correspondance au secrétaire.

FEDERATION TCHECOSLOVAQUE DE BILLARD (O.S.S.R.)

No porici 12 - 11530 Praha 1
Président: M. Robert VOTOCEK - Kloostermannova 733
Praha 4 - Modrany
Secr.Général: M. Jaroslav MRKVICKA - Hradecka 409
CSSR 50006 Hradec Kralove 6

Dir.Sportif: M. Anton Frieda - Revoluoni 76
CSSR 54400 Dvur Kralove NL

FEDERATION DE LA REPUBLIQUE ALLEMANDE (D.B.B.)

Président: M. Wolfgang Rittman
Velsenstr. 2 - Tél. 0209/64656
BRD 4660 Gelsenkirchen-Buer

Secr.Général: M. Theo Platte
Hövelweg 11 - Tél. 02043/44773
BRD 4390 Gladbeck

FEDERATION DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE (D.B.S.V.)

Président: M. Dieter HENSCHER - Chopinstrasse 38
D.D.R. 9044 Karl-Marx-Stadt

Secr.Général: M. Manfred Ujma
Storkower Strasse 118
DDR 1055 Berlin / TX 112119

Secrétariat: Storkowerstrasse 118 - D.D.R. 1055 Berlin
(Imprimés, paquets et colis postaux à adresser au Secrétariat)

FEDERATION AUTRICHIENNE DES AMATEURS DE BILLARD (O.A.B.V.)

Sportheim der WBA - Hackengasse 21 - A 1150 Wien

Président: M.W. REISINGER - Postfach 30
A 4690 Schwanenstadt - Tél. 07673-360

Secr.Général: M.H. WEINGARTNER -
Goldschlagstrasse 1/10-11 - A 1150 Wien

FEDERATION ROYLE BELGE DE BILLARD (F.R.B.B.)

Président: M. Frans GOMBEER - Reit 50
B 2490 Balen - Tél. 014/31 11 23

Secr.Général: M. Gaston GROSSEN - Breedstraat 281
B 2700 St.Niklaas - Tél. 03/776 57 79

UNION DANOISE DE BILLARD (D.D.B.U.)

Président: Fritjof Dittmann

Secr.Général: M. Torben Hansen
(Toute correspondance à Dansk Billard Union, Idrættens Hus Brøndby Stadion 20- DK 2600 Glostrup
Tél. (02)45 55 55/283

FEDERATION ESPAGNOLE DE BILLARD (F.E.B.)

Président: M. Jesus Villamor - Apartado 271
Torrejon de Ardoz - Tél. 675 45 55

Vice-Président: M. Miguel Llompart Triadu
Gerona 168, 3 la Barcelona

FEDERATION FINLANDAISE DE BILLARD (S.B.D.)

Président: M. Rauno PULLI - Prispalanvaltatie 143 F46
S.F. 33270 Tampere 27

Relations internationales M. Henry GRAHN
Lemuntie 2-4 - S.F. 00510 Helsinki 51

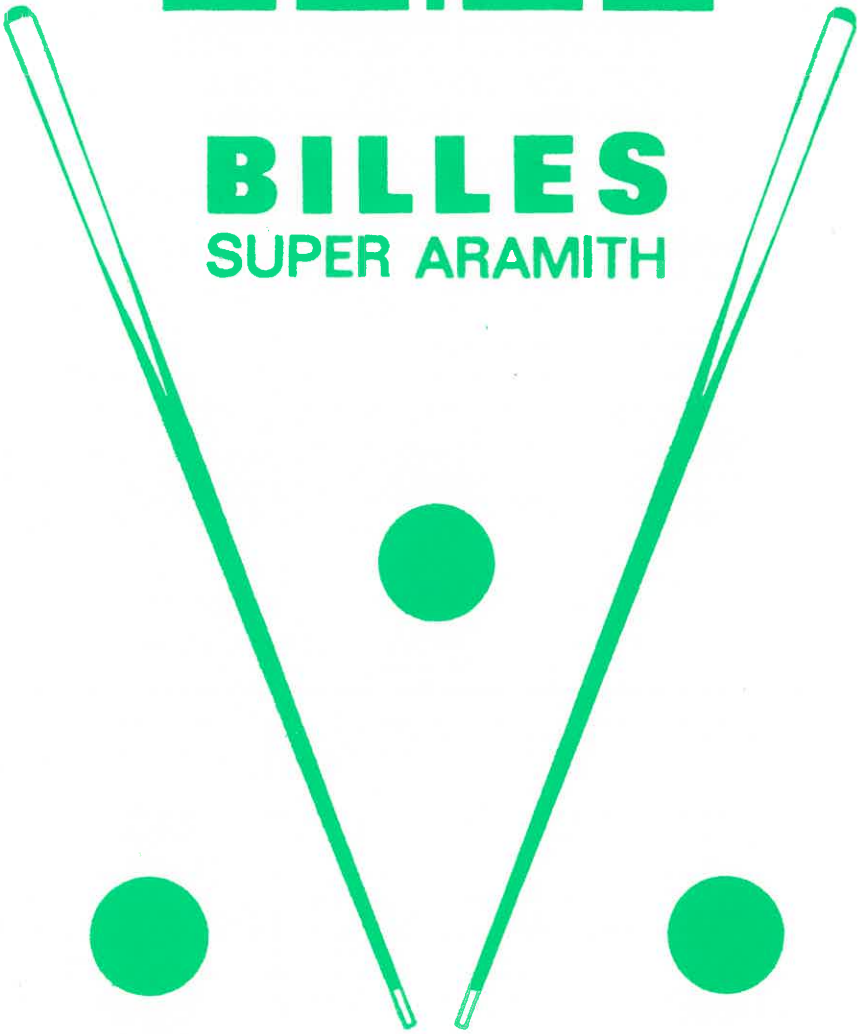
FEDERATION FRANÇAISE DE BILLARD (F.F.B.)

Président: M. André HEURTEBIS - rue Pétion 44
F 75011 Paris - Tél. 700 43 18

Secr.Général: M. Fernand BOURGEOIS - rue de Verdun 71
F 57100 Thionville - Tél. (8) 288 44 28



saluc



BILLES
SUPER ARAMITH

S.A. LES USINES DE CALLENELLE 7650 CALLENELLE - HAINAUT-BELGIQUE

DRAPS DE BILLARD

**IWAN
SIMONIS**

300 ANS D'EXPERIENCE !

«SUPER EXTRA ROULANT»

«SUPER CROISE CHAMPION»

«SIMONIS 300»

**4821 ANDRIMONT/DISON
Rue de Renoupré, 2
Tél. (087) 33.41.42.
BELGIQUE**